

SPIE INFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeindeverwaltung und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint einmal monatlich in allen Haushaltungen.





Autospenglerei – Zurück zur alten Form.



Autospritzwerk – In neuem Glanz.



Autopflege – Kur-Urlaub für Ihr Auto.

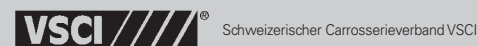


Scheibenreparaturen – Für klare Sicht.



Schadenmanagement – Lassen Sie es unsere Sorge sein. Wir kümmern uns um alles. Im Schadenfall erstellen wir eine Fahrzeugdiagnose, dokumentieren und kalkulieren den Schaden. Erarbeiten Offerten und Terminvorschläge zur Reparatur. Kontaktieren die Versicherung und lassen den Schaden durch einen Schadenexperten begutachten. Der Schaden und die Reparatur ist bei uns lückenlos dokumentiert. Als zertifizierter Carrosserie-Fachbetrieb garantieren wir für professionelle Qualitätsarbeit. Sie sehen, wir sind für Sie da!

Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen
Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern
3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54



Auto-Lack-Design

«Nach Spiez? Nie!»

Sensible, eng mit Spiez verbundene Seelen mögen hier weiterblättern, denn das Folgende könnte weh tun. Umso mehr, als es sich um wirklich Erlebtes handelt.

«Nach Spiez zügelt ihr? Nie möchte ich dort wohnen!» So reagierten gleich mehrere Freunde und Bekannte, als wir vor rund zwei Jahren ankündigten, hierher zu ziehen. «Sei kein Spiezer» kalauerte einer gar und tönte unmissverständlich an, Spiezer und Spiesser seien dasselbe. Und wir, die wir uns so freuten auf Spiez und unser neues Haus, wir zuckten zusammen. War es Zufall, dass wir an keinem unserer früheren Wohnorte solche Reaktionen erlebt hatten? Ist es denn ein Makel, in Spiez zu leben?

Spiez hat natürlich auch Schwächen, und diese kamen immer ähnlich aus dem Munde unserer Bekannten: Das, sagen wir mal, nicht überall ganz harmonische Ortsbild. Das nicht leicht zu definierende Zentrum. Einige leere Ladenlokale. Und wenn wir dann gegenüber den Lästermäulern von den Vorzügen schwärmten, von der Bucht, dem Schloss, dem Rebberg, dem Strandweg, von Faulensee, von den Verkehrsverbindungen und vielem mehr, dann zuckten sie die Achseln: «Ja, okay, aber Spiez selbst ...» Was ist denn «Spiez selbst»? Eben dies alles!

Doch überschwänglicher Lokalpatriotismus ist ja auch gefährlich, führt zu kleinlichen, engstirnigen

Abgrenzungsversuchen gegenüber andern, auch schönen Gemeinden der Region – und zur Selbstgefälligkeit. Die genannten Schwächen haben doch den Vorteil, dass sie Handlungsbedarf, lohnende Ziele und Gestaltungsmöglichkeiten aufzeigen. Wer sich lokal engagiert, sei es in der Nachbarschaft, sei es in der Politik oder in Vereinen, erhält die Chance, seine Wirkung im engsten Umfeld zu sehen.



Zum Trost für die anfangs erwähnten sensiblen Seelen, die es offenbar doch nicht lassen konnten, bis hier weiterzulesen, noch dies: Ein älteres Ehepaar aus England, das in einer UNO-Mission auf fast allen Kontinenten dieser Erde gelebt hatte, meinte: «Oh, Spiez! The nicest place in the Bernese Oberland!» Den Tatbeweis für diese Überzeugung hatten sie bereits erbracht – mit mehreren Ferientaufenthalten in einem Spiezer Hotel. Übrigens: Kennen gelernt hatten wir die beiden in Italien.

Jürg Alder

IMPRESSUM

Redaktion
Gemeindeinformation Verena Kauert, Konrad Sigrist, Marina Hirschi, Susanne Kühner, Svend Peternell
Tel. 033 655 33 18

Redaktion Vereine Vereine der Einwohnergemeinde Spiez

Veranstaltungskalender Spiez Tourismus, Bahnhofplatz,
(gratis) Telefon 033 654 20 20

Inserate, Gewerbe- und Infoseiten Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt
Telefon 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56,
E-Mail info@weberag.ch

Realisation Weber AG, Gwatt

Druck Schlaefli & Maurer, Interlaken

Titelseite ???

Fotograf Markus Hubacher

Illustrationen Bernhard Bamert

Auflage 6600 Expl.

Erscheinungsweise 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats

Redaktionsschluss 13. Juni 2002

ABFUHRKALENDER JUNI 2002

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 01 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr				
Kreis 1	6	13	20	27
Kreis 2	4	11	18	25
Grünabfuhr				
	3	10	17	24
Papierabfuhr				
		5		19
Kartonabfuhr				
Kreis 1		12		
Kreis 2				26

IN NOTFÄLLEN

Feuerwehr	118
Ambulanz	144
Ärztlicher Notfalldienst	033 654 39 39
Notfallapotheke	079 668 01 91



Lebensversicherung und Vorsorge. *Sicherheit für morgen – einfach und unkompliziert.*

MobiLife

Die Mobiliar

Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Ernst Sigrist

Oberlandstrasse 9

3700 Spiez

Telefon 033 650 70 80

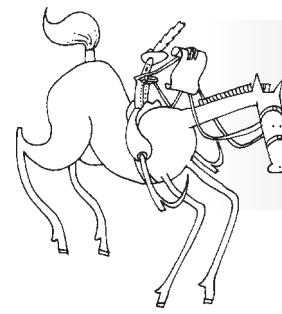
Fax 033 650 70 81



**Bis 30% sparen mit
Refill- und OEM-Tinten
und Toner**

Spiez, am Spiezmoos-Kreisel
Ihr Spezialist für Ink, Toner u. Papier

INHALTSVERZEICHNIS	Seite
GEMEINDEINFORMATIONEN	5
Samariterverein sucht junge Leute	5–6
Brandfall löst Hilfewelle aus	7
Negatives Rechnungsergebnis 2001	8
Persönliches Erscheinen unerlässlich	9
Parkkarten für Handwerker	10
Begrüssung und Orientierung der Neuzuzüger	10
Kinder- und Jugendschutz am «Grümpu»	11
Aufgabenhilfe Spiez neu koordiniert	12
Pausenkiosk Längenstein	13
Schulferienordnung von Spiez	14
Radioprojekt «GrasGrün»	15
Neues Personal der Gemeindeverwaltung	15
VEREINE UND ORGANISATIONEN	17
Bibliothek Spiez	17
FC Spiez	19
Spiezathlon	20/25
Turnverein Spiez	21
Damenturnverein	23
Team Seniorenferien Spiez	27
Musikverein Spiez	29
Gemischter Chor Spiez	31
Schloss Spiele Spiez	33
Löschzug Faulensee	34
Speziland	35
Freies Spiez	36–37
Otto F. Gigon	38–39
FDP Spiez	40–41
SP Spiez	42–44
EVP Speiz	45
Spiez Solar	47
Spiezer Agenda 21	49
Schloss Spiez	50
Stiftung Bubenberg Spiez	51
Christliches Lebenszentrum	53
Kirchliche Arbeitsgemeinschaft Spiez	55
Jugendarbeit der ref. Kirchgemeinde Spiez	57
Spiez Tourismus – Spiezer Zügli	58–59
Faulensee Tourismus	61
Wohnheim Bethanien	62–63
Tell Freilichtspiele	65
Spital Thun-Simmmental	67
Pro Juventute	69
Claro Wält-Lade Spiez	70
Volkshochschule Spiez-Niedersimmmental	71
VERANSTALTUNGEN	72–74



OFFIZIELLER TEIL

GEMEINDEINFORMATIONEN

Samariterverein sucht junge Leute

Serie Freiwilligenarbeit (6): Samariterverein Spiez

Wir stellen Ihnen heute den Samariterverein Spiez vor. Dazu haben wir Sylvia Bohren-Andres, Vizepräsidentin, und André Saegesser, Präsident des Samaritervereins Spiez, einige Fragen gestellt.

SpiezInfo: Seit wann gibt es den Samariterverein Spiez?
André Saegesser: Der Samariterverein wurde am 1. April 1903 gegründet. Initiant und Gründer war Fritz Horisberger, Postverwalter von Spiez. Der erste Samariterkurs dauerte 40 Stunden und wurde von den Ärzten Dr. Regez und Dr. Schiess durchgeführt.

Was ist die Aufgabe des Samaritervereins?
Wir führen Samariter- und Nothelferkurse durch. Intern findet 2 mal monatlich eine Vereinsübung statt. Zu unseren Hauptaufgaben gehört jedoch der Samariterposten bei jeglichen Anlässen. Neu führen wir auch CPR-Kurse (Herzmassage) durch.

Wie ist der Samariterverein aufgebaut?
Der Samariterverein ist ein ganz normaler Verein wie jeder andere auch mit Vorstand, Hauptversammlung etc.

Wie viele Mitglieder hat der Samariterverein Spiez?
Wir haben rund 110 Aktivmitglieder und rund 500 Passivmitglieder.

Serie Freiwilligenarbeit

Januar: Mahlzeitendienst Spiez

Februar: Badminton Club Einigen/Spiez

März: Besuchsdienst Spiez

April: Musikverein Spiez

Mai: OL Gruppe Hondrich



André Saegesser,
Präsident Sama-
riterverein Spiez



Sylvia Bohren-
Andres, Vizepräsi-
dentin Samariter-
verein Spiez

Wie kann man vorgehen, wenn man dem Samariterverein beitreten möchte?

Von Vorteil ist es, wenn man den Samariter- und Nothelferkurs schon absolviert hat, dies ist jedoch nicht Bedingung. Der Mensch steht bei uns im Mittelpunkt.

Wie lange sind Sie schon dabei?

André Saegesser: Ich bin seit 1998 dabei. Eingestiegen bin ich als Vizepräsident und nun bin ich seit 3 Jahren Präsident.

Sylvia Bohren: Ich bin seit 1975 dabei, seit 10 Jahren Samariterlehrerin und seit 3 Jahren zusätzlich Vizepräsidentin.

Wie sind Sie dazu gekommen?

André Saegesser: Ich war 11 Jahre lang Ambulanzfahrer in Spiez. Dabei habe ich viele Leute kennen gelernt und wurde angefragt, ob ich nicht in den Samariterverein eintreten möchte.

Sylvia Bohren: Durch den Nothelfer- und Samariterkurs bin ich auf den Samariterverein aufmerksam geworden und bin nun seit vielen Jahren aktiv dabei.

Was motiviert Sie, sich für den Samariterverein einzusetzen?
André Saegesser: Anderen Menschen zu helfen. Zudem möchte ich, dass der Verein erhalten bleibt und wir mehr junge Leute animieren können.

Sylvia Bohren: Den Leuten in Not beistehen. Mir machen die Kurse, die ich durchführe, grossen Spass. Doch das gesellige Beisammensein im Verein darf auch nicht fehlen.

Führen Sie auch Anlässe durch?

Eigene Anlässe sind unter anderem die Blutspendeaktionen, welche wir zwei Mal pro Jahr durchführen und die Samaritersammlung, welche immer im August stattfindet. Wir helfen ausserdem mit unserem Postendienst an vielen Anlässen mit, wie zum Beispiel am Grümpeltturnier, Seenachtsfest, Spiezathlon, Schwimm-Pfingstmeeting, Läset-Sunntig und diversen Konzerten in Spiez.

Waren Sie schon mal auf offener Strasse in der Situation, dass Sie «erste Hilfe» leisten mussten?

André Saegesser: An einem «Läset-Sunntig» brach ein Mann mit Kreislaufschwäche zusammen. Da half ich ihm, indem ich die Krawatte und den Gürtel der Hose löste und ihn beobachtete, bis ein Arzt eintraf. Für mich war es eigentlich kein besonderes Ereignis, da ich mit der Ambulanz über 300 Einsätze geleistet habe.

Sylvia Bohren: Ein Mann stürzte die Treppe hinunter und zog sich dabei einen Kopfschwartenschnitt zu, dann begann er sich noch zu übergeben. Ich verband notdürftig seinen Kopf und konnte ihn danach in die Seitenlage bringen. Für mich war es im Nachhinein ein gutes Erlebnis und als Dank bekam ich noch einen Blumenstrauss.



Der Feuerwehrmann bringt die Person in die Bewusstlosenslagerung. (Ausschnitt aus der Samariterzeitung).

Besteht eine Zusammenarbeit mit anderen Samaritervereinen?

Sylvia Bohren: Immer im Juni findet die Kanderthalübung statt. Da helfen folgende Samaritervereine mit: Aeschi, Reichenbach, Frutigen, Achseten, Adelboden, Kandergrund, Kandersteg und Spiez.

Was lernt man in einem Samariterkurs?

Sylvia Bohren: Man vertieft die erlernten Grundkenntnisse aus dem Nothilfekurs. Weiter geht man ins Detail bei Verletzungen, Verbandlehre und Krankheiten.

Wann finden die Nothelfer- und Samariterkurse in Spiez statt?

Die nächsten Kurse finden am 11. Juni (Nothilfekurs), 19. August (Nothilfekurs), 6. November (Nothilfe bei Kleinkindern) und 15. November (Nothilfekurs), dies ist jedoch ein Wochenendkurs.

Wird die Arbeit von Ihnen auch geschätzt?

Ja sehr, wir erhalten viele positive Echos.

Wie sieht die Zukunft des Samaritervereins aus?

Momentan steht das 100 Jahr-Jubiläum im Vordergrund. Wir setzen viel daran, dass mehr junge Leute in den Verein eintreten und dass wir immer gut ausgebildete Leute in den Postendiensten einsetzen können.

Redaktion SpiezInfo

Brandfall löst Hilfewelle aus

Die Betroffenen an der Asylstrasse 1 verdanken die vielen Spenden

Am 12. April ist das Wohnhaus an der Asylstrasse 1 abgebrannt. Die Betroffenen, Gertrud Schmocker und die Familie San Roman, haben in dieser schwierigen Zeit eine grosse Hilfsbereitschaft erfahren.

SpiezInfo: Wo wohnen Sie zur Zeit?

Gertrud Schmocker: Ich wohne bei meiner Schwester in Reutigen.

Christine San Roman: Wir wohnen im alten Schulhaus Spiezwiler in einer 2-Zimmer-Wohnung. Während der Woche sind wir zu dritt – mein Mann Antonio, unser Sohn Emilio und ich – und am Wochenende zu viert. Toni, unser 19-jähriger, behinderter Sohn, wohnt während der Woche in einem Heim.

Wie geht es nun weiter?

Christine San Roman: Wir suchen eine Wohnung in Spiez, vorzugsweise in einem 2-Familienhaus. Es sollte eine 3½–4-Zimmer-Wohnung sein. Wir suchen eine Wohnung, in der es nicht stört, wenn es zwischen durch etwas lauter zu und her geht – wegen unserem behinderten Sohn.

Gertrud Schmocker: Ich suche eine 3-Zimmer-Wohnung im Zentrum von Spiez.

Haben Sie in den vergangenen Wochen auch Spenden erhalten?

Christine San Roman: Ja, wir haben viele Spenden erhalten. Gespendet wurden Geldbeträge, Kleider, eine Polstergruppe, Haushaltsartikel und vieles mehr. Wir versuchen, immer sofort eine Dankeskarte zu schicken. Im Briefkasten meiner Eltern war eine Karte mit einem Geldbetrag, aber ohne Unterschrift. Ich möchte mich bei diesem unbekanntem Spender bedanken.

Gertrud Schmocker: Die Gemeindeverwaltung hat ein Spendenkonto eingerichtet. Auch auf diesem Konto gehen anonyme Spenden ein, für welche wir uns an dieser Stelle herzlich bedanken möchten.

Was benötigen Sie noch?

Gertrud Schmocker: Da ich bei meiner Schwester wohne, kann ich im Moment aus Platzmangel gar



Christine San Roman und Gertrud Schmocker (v.l.)

nichts mehr annehmen. Ich habe aber Angebote, auf welche ich später zurückkommen kann, wenn ich wieder meine eigene Wohnung habe.

Christine San Roman: Wir haben zwar eine eigene Wohnung, aber weil wir auf sehr engem Raum leben, können auch wir gar nicht mehr alles annehmen.

Wie haben Sie die Hilfsbereitschaft in Spiez erlebt?

Christine San Roman und Gertrud Schmocker: Die Hilfsbereitschaft war gross – auch von Menschen, welche wir nicht kennen. Wir sind überrascht und überwältigt und danken allen ganz herzlich. Besonders danken möchten wir der Feuerwehr, welche sehr schnell vor Ort war, sowie dem Regierungsrat, welcher persönlich vorbei kam. Ein besonderer Dank geht auch an Beat Hostettler, Liegenschaftsverwalter der Gemeinde Spiez, welcher sich sehr einsetzte.

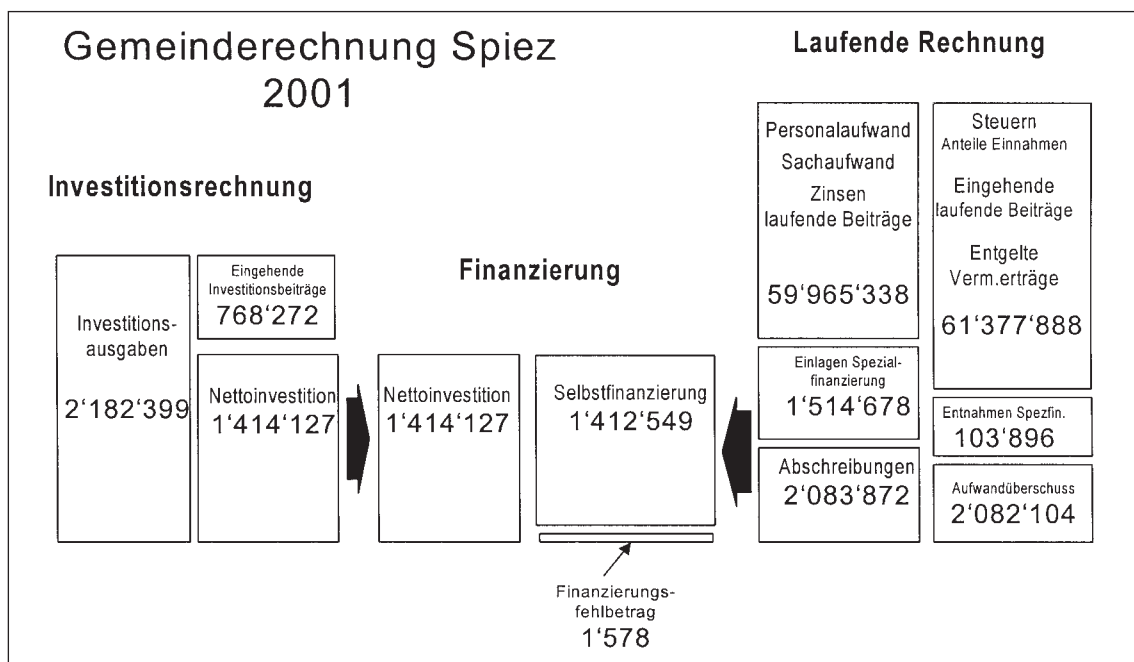
Redaktion SpiezInfo

Spendenkonto

Spenden für die Geschädigten des Brandes können einbezahlt werden auf PC 30-722582-7, Einwohnergemeinde Spiez, mit dem Vermerk «Brandfall Asylstrasse 1». Ohne weitere Hinweise werden die eingegangenen Spenden auf beide Parteien verteilt. Spezielle Empfängerwünsche können mit dem Hinweis «Schmocker» oder «San Roman» auf dem Einzahlungsschein mitgeteilt werden.

Negatives Rechnungsergebnis 2001

Aufwandüberschuss von 2,08 Mio. Franken



Anstelle des budgetierten Ertragsüberschusses von 26'000 Franken schliesst die Rechnung der Einwohnergemeinde Spiez für das Jahr 2001 mit einem Aufwandüberschuss von 2'082'104 Franken ab.

Grobübersicht

– Aufwandüberschuss	Fr. 2.08 Mio.
– Abschreibungen	Fr. 2.75 Mio.
– erwirtschaftete Eigenmittel (Cash flow)	Fr. 1.41 Mio.
– Nettoinvestitionen	Fr. 1.41 Mio.
– Selbstfinanzierungsgrad	99.89 %

Das Rechnungsergebnis 2001 ist geprägt von den beiden «Grossbaustellen» Steuergesetzrevision und neues Finanz- und Lastenausgleichsgesetz. Vor allem die im Jahr 2001 einmaligen Abgrenzungen im Bereich des Gesundheitswesens und Verbilligung der Kran-

kenkassenprämien von zusammen 1.27 Mio. Franken führen zu einem Rechnungsergebnis, welches weder mit Resultaten aus früheren noch mit künftigen Ergebnissen verglichen werden kann.

Nebst diesen einmaligen Abgrenzungen tragen zur Schlechterstellung bei:

- Kostensteigerung im Gesundheitswesen
- höherer Fürsorgeaufwand
- Kantonalisierung der Berufsschulen
- tiefere Steuereinnahmen

Die Leistungsfähigkeit der Gemeinde hat durch die tieferen Steuereinnahmen abgenommen. Somit sinkt die Möglichkeit, neue Investitionen zu finanzieren oder Schulden abzubauen. Soll das Ziel der Schuldenreduktion erreicht werden, ist von allen Beteiligten eine grosse Aufgaben- und Ausgabendisziplin gefordert.

Persönliches Erscheinen unerlässlich

Beantragung von Pass oder Identitätskarte

Dokumente, Passfoto oder Geld vergessen? Immer wieder gibt es Ärger und Missverständnisse beim Bestellen eines Passes oder einer Identitätskarte. Wir zeigen Ihnen, worauf es ankommt.

Identitätskarte

Eine Identitätskarte beantragen Sie bei der Abteilung Sicherheit Spiez, Gemeindeverwaltung, Sonnenfelsstrasse 4, Erdgeschoss.

- Sie müssen **persönlich** erscheinen
- Niederlassungsausweis, Pass oder Führerausweis und aktuelles Passfoto vorlegen
- allfällige **alte Identitätskarte** mitbringen
- Kinder benötigen ebenfalls ein Foto und müssen auch persönlich erscheinen
- Minderjährige oder Entmündigte benötigen zudem die Einwilligung eines gesetzlichen Vertreters
- die Kosten sind bar zu bezahlen:
 - Erwachsene 35 Franken
 - Kinder bis 15 Jahre 25 Franken

Die Identitätskarte im Kreditkartenformat wird **innert zwei Wochen** von der Firma Trüb AG in Aarau eingeschrieben nach Hause gesandt. Die Gültigkeit beträgt 10 Jahre; für Kinder unter 15 Jahren, 5 Jahre.

Pass

Eine Passempfehlung können Sie bei der Abteilung Sicherheit Spiez ausstellen lassen.

- Sie müssen **persönlich** erscheinen
- Niederlassungsausweis, Identitätskarte oder Führerausweis sowie **zwei aktuelle Passfotos** mitbringen
- allfälligen **alten Pass** mitbringen
- bei Minderjährigen oder Entmündigten muss einer der gesetzlichen Vertreter mitanwesend sein
- in dringenden Fällen können Sie mit einer von der Abteilung Sicherheit ausgestellten Passempfehlung direkt an das Kant. Passbüro, Kramgasse 20, 3011 Bern, gelangen
- Kinder bis 15 Jahre können in den Pass des Vaters oder der Mutter eingetragen werden; sie können so aber nicht alleine reisen; Passfoto ab 6 Jahren
- Kosten: Passempfehlung 10 Franken, neuer Pass 70 Franken, Verlängerung 45 Franken, Kindereintrag 15 Franken pro Kind und Pass. Dazu kommen jeweils noch die Nachnahmegebühren

Der Pass wird per Nachnahme innert **etwa zehn Tagen** nach Hause geschickt. Die Gültigkeit neuer Pässe oder von Verlängerungen beträgt in der Regel fünf Jahre. Die Laufzeit ist auf 15 Jahre beschränkt.

Neuer Pass ab 2003

Die neuen Pässe (Pass 2003) werden ab 1. Januar 2003 ausgestellt. Die alten Pässe (Pass 1985) können innerhalb der Laufzeit von 15 Jahren bis spätestens 31. Dezember 2007 verlängert werden. Für allfällige Fragen wenden Sie sich an die Einwohnerkontrolle, Tel. 033 655 33 48.

Abteilung Sicherheit
Einwohner- und Fremdenkontrolle

Parkkarten für Handwerker

Erhältlich bei der Gemeindepolizei Spiez

Jedes Jahr um diese Zeit häufen sich die Anfragen von Gewerbetreibenden, ob es eine Möglichkeit gebe, Parkkarten für die blaue Zone abzugeben. Diese Möglichkeit besteht.

Geschäftsbetriebe, die in der ganzen Gemeinde Spiez tätig sind (z.B. Kaminfeger) und nachweisen können, dass sie zur Ausübung ihrer Tätigkeit auf eine Parkkarte angewiesen sind, erhalten für den auf ihren Firmennamen und ihre Firmenadresse eingestellten leichten Motorwagen eine Parkkarte.

Wo hat die Handwerkerparkkarte ihre Gültigkeit?
Die Parkkarte ist auf allen öffentlichen Parkplätzen in der Gemeinde Spiez, inklusive den blauen Zonen gültig.

Wie hoch sind die Parkgebühren?

Die Gebühr für Gewerbetreibende beträgt pro Tag 5 Franken und pro Woche 20 Franken.

Wo sind die Parkkarten zu beziehen?

Die Parkkarten sind bei der Gemeindepolizei Spiez, Seestrasse 30, gegen Barzahlung zu beziehen.



Gemeindepolizei Spiez

Begrüssung und Orientierung der Neuzuzüger

Am Mittwoch, 26. Juni

Der Gemeinderat Spiez lädt alle Neuzuzügerinnen und Neuzuzüger, die ab dem 1. Mai 2001 Wohnsitz in der Gemeinde Spiez haben, zu einer Begrüssungsveranstaltung ein. Unser Anliegen ist es, Sie bei uns nicht nur zu registrieren, sondern auch als vollwertige Mitglieder in unserer grossen Gemeinschaft willkommen zu heissen.

Treffpunkt zu einem Spaziergang über den Rebbeg ist am

Mittwoch, 26. Juni

um 18.30 Uhr, vor dem Gemeindehaus Spiez. Die offizielle Begrüssung findet um 19.30 Uhr im Schlosshof statt.

Gemeinderat Spiez

Kinder- und Jugendschutz am «Grümpu»

SpiezSupport, Vernetzte Jugendarbeit Spiez und FC Spiez

Die Vernetzte Jugendarbeit Spiez und der FC Spiez spannen für die Gewährleistung des Kinder- und Jugendschutzes am Grümpeltturnier zusammen

Das traditionelle Spiezer Grümpeltturnier steht am 22./23. Juni vor der Tür. Die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren, damit der Anlass einmal mehr zu einem unvergesslichen und fröhlichen Fest für Jung und Alt wird. Leider gibt es nebst aller Fröhlichkeit immer wieder auch Auswüchse, vor denen SpiezSupport nicht wegschauen kann. Es sind die Kinder, Schüler und Schülerinnen, die an diesem Fest Suchtmittel (Alkohol, Cannabis) konsumieren.

SpiezSupport, die Vernetzte Jugendarbeit Spiez und der FC Spiez verurteilen aus pädagogischen und gesundheitlichen Gründen jeglichen Suchtmittelkonsum von Kindern, Schüler und Schülerinnen am Grümpeltturnier Spiez.

Die Ziele der Kinder- und Jugendschutzmassnahmen des Grümpeltturniers

- Kein Alkohol- und Drogenkonsum von Kindern
- Reduktion des Alkoholkonsums von Jugendlichen
- Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen (Alkoholausschank an Kinder)
- Zeichen setzen (Signalisierung des Gefahrenpotenzials bei Suchtmittelkonsum)
- Förderung der Zusammenarbeit mit Blick auf Gesundheitsförderung

Die festgelegten Massnahmen

- Der FC Spiez gewährleistet die Einhaltung der gesetzlichen und polizeilichen Auflagen, unter anderem auch durch einen Ordnungsdienst. Er ist bemüht, dass an Kinder und an bereits betrunkene Jugendliche kein Alkohol verkauft wird.
- Die Sportanlage Dürrenbühl wird durchgehend beleuchtet. Die Anlage wird zudem vom Ordnungsdienst kontrolliert.
- Die Vernetzte Jugendarbeit Spiez betreibt Gassenarbeit und übernimmt damit die Rolle als Ansprechpartnerin für Kinder und Jugendliche.
- Die Polizei oder Beauftragte nehmen von sich aus oder auf Meldung hin Kontrollen vor. Sie haben das Recht, Personalien aufzunehmen oder **Gefährdungsmeldungen** auszusprechen.
- Das Forum «SpiezSupport» ruft wiederum und dringend alle **Eltern** auf, ihren Verpflichtungen gegenüber den Kindern nachzukommen.

Es sind sich alle Beteiligten einig, mit diesen Massnahmen keine Gewähr zu bieten, dass die Ziele erreicht werden können. Jedoch sind es konkrete Beiträge zu einem aktiven Kinder- und Jugendschutz.

Die Hauptverantwortung für das Wohl der Kinder liegt bei deren Eltern. Deshalb geht der dringende Aufruf in erster Linie an sie, ihre Verantwortung gegenüber ihren Kindern in ausreichender Form zu übernehmen.

SpiezSupport wünscht allen schöne drei Tage.

SpiezSupport

Aufgabenhilfe Spiez neu koordiniert

Kompetente BetreuerInnen helfen bei den Hausaufgaben

Erfolgreiche Aufgabenbewältigung ist möglich durch regelmässige, kontinuierliche Erledigung der Hausaufgaben. Die Gewissheit, dass kompetente Betreuer bei den Hausaufgaben helfen, gibt Sicherheit – Selbstsicherheit, die Aufgaben erfüllen zu können. Dies wiederum kann auch vermehrt Freude am Lernen bringen.

Wünschen wir uns

- dass unser Kind verschiedene Lerntechniken kennen lernt?
- dass unser Kind lernt, die Hausaufgaben selbständig zu erledigen?
- dass sprachliche Barrieren überwunden werden können?
- dass unserem Kind bei den heute gestellten Aufgaben mit anderen Lösungswegen die nötige Hilfe gestellt wird?
- dass dies in einem unterstützenden, lernförderlichen Umfeld erfolgen kann?

Für wen?

SchülerInnen der 3. bis 6. Primarschulklassen sowie in begründeten Fällen und nach Absprache auch RealschülerInnen der 7. Klasse.

Wie oft und wo?

Zweimal wöchentlich je eine Stunde im Staatlichen Seminarschulhaus Räumli (Mo/Mi und Di/Do). Wunschtage werden nach Möglichkeit berücksichtigt.

Betreuung

In Kleingruppen, betreut durch GymnasiastInnen, angehende Lehrkräfte und andere Fachpersonen.

Wieviel?

Für die Aufgabenhilfe entstehen Ihnen Kosten von wöchentlich Fr. 12.– (es werden selbstverständlich nur die Schulwochen verrechnet). Familien in finanziell schwierigen Situationen wenden sich betreffend Finanzierung an die Kinder- und Jugendarbeit Spiez.

Anmeldefrist

Neuanmeldungen für das neue Schuljahr sind bis am 15. Juli an die untenstehende Adresse zu richten. Die Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt. Die Aufgabenhilfe startet wieder am 12. August

Anmeldeformular

Die Anmeldung erfolgt auf einem speziellen Formular, welches bei der Klassenlehrerin oder dem Klassenlehrer oder mit nachstehendem Talon bei der Koordinationsstelle erhältlich ist. Bitte einsenden an: Andreas Graf Kinder- und Jugendarbeit Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez, Tel. 033 655 33 64 oder E-Mail: andreas.graf@gemeindespiez.ch



Kinder- und Jugendarbeit Spiez



Bitte senden Sie mir ein Anmeldeformular für die Aufgabenhilfe Spiez

Name: _____ Vorname: _____

Strasse: _____ PZL/Ort: _____

Telefon: _____ Vorname des Kindes: _____

Diesen Talon einsenden an: Andreas Graf, Kinder- und Jugendarbeit Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Pausenkiosk Längenstein wird fortgesetzt

Kinder- und Jugendarbeit sucht Einsatzwillige

Seit einem Jahr läuft das gemeinsame Unternehmen «Pausenkiosk». Kleine Anpassungen und Veränderungen waren nötig, doch grundsätzlich lässt sich feststellen, dass der Pausenkiosk offensichtlich einem Bedürfnis entspricht.

Bei einem Grossteil der Oberstufenschüler am Schulzentrum Längenstein steht das von zu Hause mitgebrachte gute, alte Pausenbrot immer noch an erster Stelle. Andere zieht es aber in der grossen Pause eher zu den auf dem Pausenplatz aufgestellten Verkaufswagen, wo zu einem erschwinglichen Preis Sandwichs, Brote und Schoggiereiheli angeboten werden. Angefangen hat der Kiosk im Rahmen eines Arbeitslosenprojekts. Damals wurden die Brote noch von Hand geschnitten und gestrichen, was zwar etwas aufwändig war, jedoch von den Schülern sehr geschätzt wurde.

Als das Arbeitslosenprojekt gestrichen wurde, erschien es der Schulleitung sinnvoll, sich nach einer Alternative umzusehen, damit der Pausenkiosk weiterhin angeboten werden kann. Man stellte fest, dass sich die mit Essen beschäftigten Jugendlichen in der Pause wesentlich disziplinierter verhielten, weniger rauchten und nicht mehr so oft im nahegelegenen Coop ein Znüni besorgten. Dank der zusätzlichen Energiezufuhr blieb zudem ihr Leistungsvermögen auch in der zweiten Hälfte des Morgens konstant.

In gemeinsamer Arbeit entwickelten die Eltern zusammen mit der Schulleitung, Lehrern und Schülern ein neues Modell des Pausenkiosks, welcher von der Kinder- und Jugendarbeit Spiez getragen wird. Mit der Bäckerei Binoth fand man einen Lieferanten von täglich frischem Brot und bereits fertig hergestellten Sandwichs. Zwischen 15 und 20 Eltern kommen abwechselungsweise zum Einsatz, indem sie die Ware auf den Verkaufswagen bereitstellen und nach der Pause alles wieder wegräumen und reinigen. Während der 10-Uhr-Pause werden die Brote von jeweils



Pausenkiosk Längenstein

zwei Neuntklässlern gegen Bezahlung mit Coupons ihren Mitschülern abgegeben. Übriggebliebene Sandwichs werden an den Hauswart oder die Lehrer verteilt, die während der Pause den Verkaufsstand beaufsichtigen.

Möglich wird die Durchführung in dieser Form vor allem durch den unentgeltlichen Einsatz einiger Eltern. Da jedoch viele Eltern der Oberstufenschüler berufstätig sind, ist es oft schwer, genügend Einsatzwillige zu finden, die auch Zeit haben. Deshalb sucht die Kinder- und Jugendarbeit Spiez auch Leute ausserhalb der Schule, die beim Pausenkiosk mithelfen möchten. Interessierte melden sich bitte bei der Betriebsleiterin, Ursula Iannella, Tel. 033 654 45 12.

Kinder- und Jugendarbeit Spiez,
Ursula Iannella, Koordinatorin Pausenkiosk

Schulferienordnung von Spiez

Schuljahr 2002/2003		Wochen
Schulbeginn	12. 8. 2002 Montag	33
Herbstferien	28. 9. 2002 – 20.10. 2002	40 – 42
Winterferien	25.12. 2002 – 7. 1. 2003 Mi bis Di	52 – 01
Sportferien	15. 2. 2003 – 23. 2. 2003	8
Frühlingsferien	12. 4. 2003 – 27. 4. 2003	16 – 17
Sommerferien	5. 7. 2003 – 10. 8. 2003	28 – 32
Schuljahr 2003/2004		
Schulbeginn	11. 8. 2003 Montag	33
Herbstferien	27. 9. 2003 – 19.10. 2003	40 – 42
Winterferien	25.12. 2003 – 7. 1. 2004 Do bis Mi	52 – 01
Sportferien	14. 2. 2004 – 22. 2. 2004	8
Frühlingsferien	9. 4. 2004 – 25. 4. 2004	16 – 17
Sommerferien	3. 7. 2004 – 8. 8. 2004	28 – 32
Schuljahr 2004/2005		
Schulbeginn	9. 8. 2003 Montag	33

Zentralschulkommission Spiez



Radioprojekt «GrasGrün»

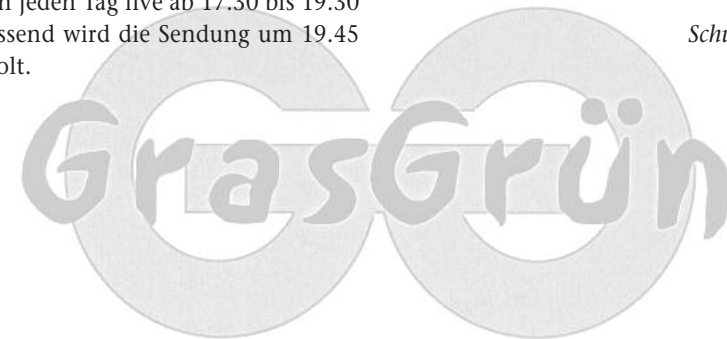
Vom 3.–7. Juni auf der Frequenz 102 MHz

Die Schüler der Klasse 8a der Schule Längenstein haben ein Radioprojekt gestartet. Vom 3.–7. Juni wird auf der Frequenz 102 MHz Radio «GrasGrün» ausgestrahlt.

Die Schüler senden jeden Tag live ab 17.30 bis 19.30 Uhr und anschliessend wird die Sendung um 19.45 bis 21.45 wiederholt.

Folgende Themen haben die Schüler ausgesucht: Interviews mit (un)bekannten Persönlichkeiten, News, Tagesthemen, das Wetter, Menüvorschläge und dem Radioquiz mit Preisen wie Sporttaschen, Schreibsets, Einkaufsgutscheine für Fr. 50.– etc.

Schulzentrum Längenstein



Neues Personal der Gemeindeverwaltung

Wir heissen die neue Mitarbeiterin herzlich willkommen



Name und Vorname:
Bettchen Rosmarie

Geburtsjahr:
1970

Angestellt als:
Verwaltungsangestellte
Bauverwaltung, 90%

HONDA

Der neue CR-V 4WD

3,9 % Leasing



LS ab 35 900.-
ES ab 38 900.-

AUTOHAUS HERRENMATTE

Herrenmatte 1A, 3752 Wimmis
Telefon 033 657 27 33
Telefax 033 657 27 23
E-Mail: e.strauss@bluewin.ch
Inhaber Ernst Strauss

Grün-Container

zu Superpreisen!
140 + 240 lt ab **Fr. 59.-**
Das Bauamt montiert
Wäge-Chips gratis!

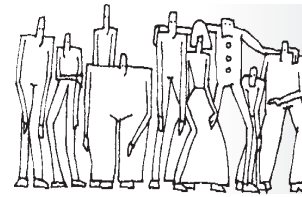
- Wir vermieten:**
- Motor-Vertikutierer
 - Hochdruckreiniger

Neu im Sortiment:
HERBOL FARBEN
Ballon-Gas und Ballone

Fragen Sie uns an!
Wir beraten Sie gerne.



Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez
Telefon 033 654 34 54



INOFFIZIELLER TEIL

VEREINE · GEWERBE



Bibliothek Spiez

BIBLIOTHEK SPIEZ

S'isch Märlizyt im Märlizält!

Wo Uf em Rase näbe der Bibliothek Spiez
ar Spiezbärgstr. 9

Für alli grosse u chline Lüt wo gärn
Gschichte lose

Wenn? Bi schönem Wätter am Mittwoch
Namitag:
5./12. Juni 2002

Zyt vo 14.30–16.30 Uhr
Ungfähr alli halb Stund fat e nöi
Gschicht a

Uskunft öbs stattfindet git bi usicherem Wätter
am jeweilige Mittwoch vo 13.00–14.00
Telefon 033 650 18 54

Mitbringe es Hampfeli Zyt (öppe 20 Minute)
Ytritt isch gratis, e freiwilligi Kollekte hilft
Uchöschte decke

Es verzellt Annina Zencher, Chindergärtnera u
Märlierzellere, Spiez

Märit an der Asylstrasse

Am 15. Juni findet wieder der Krankenhaus-Märit statt. Wie
gewöhnnt bietet die Bibliothek eine Auswahl Flohmarkt-
bücher zu äusserst günstigen Preisen an.

Gesucht: Neue Mitarbeiterin

Natürlich kann es auch ein Mitarbeiter sein!
Nähere Unterlagen sind in der Bibliothek Spiez erhältlich
(Tel. 033 654 55 80)

Öffnungszeiten	Montag	14.30–18.00
	Dienstag	14.30–20.00
	Mittwoch	14.30–18.00
	Donnerstag	14.30–20.00
	Freitag	14.30–20.00
	Samstag	9.30–12.00

Telefon 033 654 55 80
(auch für Fristverlängerungen)

Wir stellen vor:

Anna Knecht



Seit wann?
Mitarbeiterin seit 1992

Ressorts
CD, CD-ROM und in der Auf-
arbeitung der Medien tätig

Lektüre
Jane Austen, Oscar Wilde und
Bühnenwerke von Curt Goetz

Hobbies
Natur, Literatur, Film, Musik...

Gedanken zur Bibliothek

Die ideale Bibliothek ist ein zeitgemässes Informations-,
Medien- und Kulturzentrum. Die Bevölkerung nutzt die-
sen Ort auch rege zur Begegnung und zum Gedanken-
austausch.



«Es läbigs Dorf»

«Ä läbigi Metzg»

Jetzt geisch zum Fritz
i d'Lötschberg-Metzg

Fleisch/Wurst/Partyservice
Lötschberg-Metzg

Fritz Stucki
Thunstrasse 4
3700 Spiez
Telefon 033 654 77 70

Grillfestwochen
aus dem Fachgeschäft





Fit in den Sommer...

Samstag 1. Juni 2002

Nordic-Walking Schnupperlektion

um 11.00h und 14.00h Gratislektion mit Ch. Maurer u. L. Bamert

Fussanalyse mit Schuhberatung

Für Sportschuhe zum absoluten Schuhspezialisten

POLAR Herzfrequenz-Geräte

die Nr.1 in grosser Auswahl am Lager

SPONSER Sportnahrung

Testen Sie selbst, was Ihnen schmeckt



Held Sport AG ■ Movie World ■ Schösslistrasse 1 ■ 3700 Spiez
Telefon 033 654 39 19 ■ Telefax 033 654 24 87
www.heldsport.ch ■ info@heldsport.ch

GRÜMPPEL- TURNIER 2002

FREITAG – SONNTAG, 21. – 23. JUNI 2002

Fussballplatz hinter dem Restaurant Heimat

Folgendes wird geboten:

Freitag:

Unterhaltung, Tanz, Barbetrieb

Samstag/Sonntag:

Unterhaltung, Tanz, Barbetrieb mit den «Montanas»
Speis und Trank im Festzelt

Samstag/Sonntag:

Unterhaltsame Fussballspiele

Sonntag 13.30 Uhr:

Kostüm-Umzug durch Spiez,
anschliessend Finalsiege und Rangverkündigung

SPIEZ-ATHLON

TRIATHLON

AQUATHLON

Aquathlon

Donnerstag, 30. Mai

300m Schwimmen – 2,4 km Laufen

Start: 18.45 Uhr Schwimmbad Spiez

Trainingsmöglichkeiten

Gratisangebote der Sportgruppe Spiezathlon

Triathlon-Schnuppertrainings

(Auf der Spiezathlon-Originalstrecke)

Mittwoch, 5. Juni 18.00 Uhr
beim Schwimmbad Spiez

Samstag, 8. Juni 14.00 Uhr
beim Schwimmbad Spiez

TURNVEREIN UND INLINE-HOCKEY?

Was macht Frau und Mann eigentlich so im Turnverein? Turnen? Leichtathletik? Trampolin springen? Turnfeste besuchen?... Klar, auch das machen wir, aber nicht nur! Ein Beispiel ist etwa das **Inline-Hockey-Spielen**. Was vor einiger Zeit als «Leiter-Beschäftigung» im Tenero-Lager begon-

nen hat, ist mittlerweile fester Bestandteil unseres Sommerprogramms. Das Wann und Wo wird jeweils kurzfristig abgemacht. Infos gibt's in der Halle oder unter jans@gmx.ch.

Jan Schriber

MEDAILLENGEWINNER DES TV SPIEZ AM EIDG. TURNFEST

Die sehr erfolgreiche Leichtathletik-Mannschafts-Mehrkampf-Elite des Turnvereins Spiez, die im letzten Herbst die Bronzemedaille am Schweizerischen LMM-Final gewonnen hat, steht schon bald am Eidgenössischen Turnfest 2002 im Baselbiet im Einsatz. Kann die Equipe wieder eine Medaille nach Hause holen, dürfte dieser Erfolg noch bedeutend höher eingestuft werden als der letztjährige, da heuer im Rahmen des Eidgenössischen eine viel stärkere Konkurrenz am Start sein wird. Der TV Spiez stellt noch ein zweites LMM-Mixed-Team aus Nachwuchsleuten des Jutu Spiez zusammen. Die LMM Wettkämpfe finden am zweiten Turnfest-Wochenende 21./22. Juni in Muttenz statt.

Für den TV Spiez werden an diesem zweiwöchigen Grossanlass auch unsere besten Geräteturnerinnen und Leichtathleten in Einzelwettkämpfen am Start sein (14.–16. Juni in Muttenz und Pratteln). Es sind dies Karin Sarbach, Géraldine Zahnd, Andrea Wolf, Anna von Grünigen, Sarah Heiniger, Annine Gfeller, Michelle Büchel, Sylvie Anne Beusch, Isabelle Sarbach, Jeanette Rubi, Jolanda Küng und Claudia Grzybek im Geräteturnen und die Leichtathleten Jan Schriber, Thomas Huber und Simon Rothenbühler, welche damit die Schweizermeisterschaften im hochstehenden 10-Kampf absolvieren. Viel viel Erfolg!

Markus Steuri

5 Jahre

R. GASSER
Bodenbeläge und Vorhänge

Jubiläum

ERÖFFNUNGSAPÉRO

Herzlich laden wir Sie am Samstag, 15. Juni 2002,
zur Besichtigung der neuen Ausstellung ein.

Ab 9.00 bis 18.00 Uhr
an der Thunstrasse 4a, 3700 Spiez

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

R. GASSER

PARKETT TEPPICH LINOLEUM

Öffnungszeiten

Mo–Fr 8.30–12.00 Uhr 13.30–18.00 Uhr

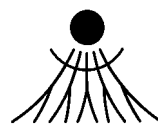
Sa 8.30–12.00

Mittwoch ganzer Tag geschlossen



VORHANG - PARADIESLI

Thunstr. 4a • 3700 Spiez • Tel. 033 654 15 25 • Natel 079 422 90 22 • www.gasser-spiez.ch



DAMENTURNVEREIN

VEREINE • ORGANISATIONEN

DAS EIDGENÖSSISCHE TURNFEST 2002 IM BASEL-



Das Eidgenössische Turnfest 2002
im Baselbiet
Fête fédérale de gymnastique 2002
au Baselbiet

vom 13. bis 23. Juni 2002

Nun ist es soweit. Das Eidgenössische Turnfest steht
vor der Türe. Auch der Damenturnverein Spiez ist mit
folgendem Programm dabei:

Dreiteiliger Vereinswettkampf, Kategorie Aktive Samstag, 22. Juni 2002

Tag der Kunst + Bewegung

Sissach, Liestal, Bad Bubendorf

15.55 Uhr Bühnenprogramm mit Seil, Gruppe
Gymnastik

16.45 Uhr Fachtest Allround, Gruppe Fitpla

18.05 Uhr Gruppe Team-Aerobic

Hinfahrt mit dem Zug (Turnerinnen):

Samstag, 22. Juni 02, 09.06 Uhr, Abfahrt in Spiez

Sonntag, 23. Juni 2002, Tag der Zufriedenheit Arena Bad Bubendorf

10.00–12.00 Uhr Schlussvorführung Turnissimo
mit Teilnehmerinnen der Gruppe AktiFit

Rückreise: Sonntag, 23. Juni 2002, 15.25 Uhr,
Ankunft des Turner Extrazuges Berner
Oberland

JUTU

Geräteturnen Einzel

Freitag, 14. Juni und Samstag, 15. Juni 2002

Kriegackerhalle MuttENZ

13.15 Uhr Kategorie 6, Freitag, 14.6.02

13.00 Uhr Kategorie 7, Samstag, 15.6.02

13.15 Uhr Kategorie 5, Samstag, 15.6.02

Dreiteiliger Vereinswettkampf, Kategorie Jugend Samstag, 15. Juni 2002, Tag der Solidarität Sissach, Liestal, Bad Bubendorf

14.10 Uhr 1. Wettkampfteil, Pendelstaffette +
Team-Aerobic

15.00 Uhr 2. Wettkampfteil, Weitsprung

16.00 Uhr 3. Wettkampfteil, Gelände- und
Hindernislauf

An- und Abreise mit dem Zug:

Samstag, 15. Juni: 09.06 Uhr, Abfahrt in Spiez

Sonntag, 16. Juni: 17.50 Uhr, Ankunft in Spiez

Interessierte Turnerinnen und natürlich auch «Nicht-
Turnerinnen» sind herzlich willkommen, uns zum ETF
in Liestal zu begleiten und uns anzufeuern!

Alle Angaben ohne Gewähr!

Weitere Informationen können Sie auch der aktuellen
Homepage des Eidgenössischen Turnfestes entneh-
men: <http://www.etf02bl.ch> oder
<http://www.turnenspiez.ch/damenturnverein>

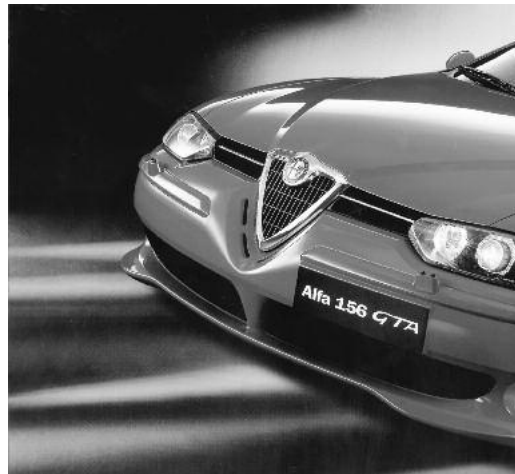


>>>
forward thinking

FIAT
STILO



**Geschichte kann
neu aufleben**



Zeughaus Garage AG Beat Wyssen

Simmentalstrasse 35 3700 Spiezwiler Telefon 033 655 66 77

Spiezathlon SPIEZATHLON



VEREINE · ORGANISATIONEN

SPIEZ- ATHLON

Samstag, 29. Juni 2002

Schwimmen – Radfahren – Laufen

Auch in diesem Jahr findet in der Spiezer Bucht wiederum unser bekannter Spiezathlon (Triathlon/Duathlon) statt. Dieser Wettkampf (Schwimmen – Radfahren – Laufen) bietet allen SportlerInnen etwas. Sowohl der Profi wie auch Einsteiger kommen voll auf die Rechnung. Die kurzen Distanzen (zum Beispiel 500 m Schwimmen – 20 km Radfahren – 5 km Laufen) sind problemlos zu bewältigen. Der Plausch steht im Vordergrund. Beginne heute mit dem Training und melde Dich so rasch als möglich an.

Auskunft/Anmeldung

Stefan Held, Held Sport AG, 3700 Spiez
Telefon 033 654 39 19 oder Fax 033 654 24 87
oder E-Mail: info@heldsport.ch

Verein Sportgruppe Spiezathlon

www.spiezathlon.ch



Haben Sie gewusst, dass

- Sie bei uns jederzeit NESPRESSO und AMICI-CAFFE degustieren können?
- Sie bei uns alle Kaffeemaschinen reparieren lassen können?
- Sie bei uns während der Reparatur ein Gratis-Ersatzgerät erhalten?

Für Ihren Kaffee-Genuss!


ZIMMERMANN
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

60+ AKTIV-FERIEN

WAS IST DAS?

Ein Ferienangebot für Senioren ab zirka 60 Jahren, die gerne unbeschwert eine kürzere Zeitspanne aus ihrem Alltagsleben austreten möchten; ohne sich um alles Organisatorische kümmern zu müssen wie Gepäckbeförderung, Reisemittel, Unterkunft und Verpflegung. Trotzdem ist «überhaupt nichts machen» nicht Ihr Ferienvergnügen; Sie spazieren oder wandern gern, je nach Lust und Laune, Sie sind aufnahmebereit für neue Eindrücke (Städte, Dörfer, Kulturelles und Ähnliches), eventuell möchten Sie auch ein bisschen Sport treiben wie Radfahren oder Schwimmen. Oder ist Ihnen etwas anderes sympathischer? Was immer es auch ist, das Leiterteam versucht, das Ferienprogramm den Teilnehmerwünschen anzupassen und macht entsprechende Vorschläge. Diese können individuell angenommen oder weggelassen werden; entsprechend Ihrem Aktivsein-Bedürfnis: Deshalb «Aktiv-Ferien»! Sollten Sie mal gesundheitliche Probleme haben, so können Sie selbstverständlich auf unsere Hilfe zählen!

Unser diesjähriges Ferienangebot befindet sich im Kanton Graubünden. Ein Zimmerschlüssel im von uns gewählten Hotel in **Valbella/Lenzerheide** ist mehr als ein Türöffner; er ist der Schlüssel zu einem unvergleichlichen Aufenthalt in schönster Umgebung. **Vom 28. September bis 5. Oktober 2002** könnte es auch Ihr Schlüssel zum Wohlbefinden, zu Aktivität (wenn erwünscht), aber auch zu Entspannung und Gemütlichkeit sein!

Haben wir Sie ein wenig «gluschtig» gemacht? Die nachstehend aufgeführte Kontaktperson steht für weitere Auskünfte gerne zu Ihrer Verfügung! Das Leiterteam der «60+ Aktiv-Ferien» würde sich freuen, auch Sie als Teilnehmer begrüßen zu können!

Auskunft/Anmeldung

Frau Sylvia Woodtli
Schoneggstrasse 18, 3700 Spiez
Telefon 033 654 43 03



holz · platten · baumaterial

**BAGT**



Thomas Kühni, der "Robin Hood der Augenoptik". Schweizer Qualität ist konkurrenzfähig!

Brillen zum Pauschalpreis:

Marken- Brillen Fr. 150.-- inklusive Gläser!



Sie lesen richtig!

Für sage und staune nur Fr. 150.--
erhalten Sie:

- eine moderne Markenbrille
- Einstärken-Gläser mit Ihrer persönlichen Korrektur!
- Mehrfachentspiegelung und Beratung!

100% zufrieden oder Geld zurück.

Kompetente optische Augenkontrolle und
Bedienung durch dipl. Augenoptiker/in.

McOptik

sichtlich günstiger

Ein Schweizer Qualitätsunternehmen
www.McOptik.ch

Wir suchen laufend weitere Läden/Ärzt, damit wir noch näher bei Ihnen sind! www.McOptik.ch

McOptik-Geschäfte in: Basel Clarastr. 7, 061 692 04 55 · Basel Güterstr. 175, 061 361 27 10 · Birsfelden 061 373 25 58 · Bümpliz 031 994 11 22 · Brig 027 924 48 41 · Brugg 056 442 19 01 · Burgdorf 034 423 47 85 · Chur 081 253 01 40 · Frick 062 871 86 90 · Grenchen 032 653 25 28 · Herisau 071 350 17 00 · Interlaken 033 821 17 77 · Kriens 041 322 02 50 · Liestal 061 923 92 45 · Lyss 032 385 33 13 · Olten 062 213 01 50 · Rapperswil 055 211 05 02 · Rorschach 071 845 57 70 · Schlieren 043 433 80 73 · Spiez 033 650 97 37 · Sursee 041 920 43 83 · Wädenswil 01 780 82 00 · Weinfelden 071 622 23 20 · Wettingen 056 426 81 18 · Wil 071 910 10 40 · Wohlen 056 611 17 71



MUSIKVEREIN SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

UNTERHALTUNGS- KONZERT 2002

Samstag, 1. Juni 2002, 20.00 Uhr

im Lötschbergsaal Spiez
unter dem Motto: Schweizer Folklore & USA

ab 18.00 Uhr
Nachessen im Steakhouse

Anschliessend Tanz mit dem Unterhaltungsduo

«Tom und Steve» Spiez

Festwirtschaft – Grosse Bar
Attraktive Tombola

Eintritt Fr. 12.–
Lehrlinge/Lehrtöchter mit Ausweis Fr. 5.–
Kinder bis 16 Jahre gratis.

Musikalische Leitung

Bläser Hans Peter Zumkehr
 Jörg Burkhalter

Tambouren Beat Riesen

Es werden keine Platzreservierungen vorgenommen!

Wir feiern unser 25-jähriges Geschäftsjubiläum!

25 Jahre Erfahrung – immer
auf dem neuesten Stand.
Das zeichnet uns aus!



Kosmetik Lilly
Tannegg
3700 Spiez
033 654 31 36

eidg. dipl. Kosmetikerin



GUTSCHEIN

Für eine aussergewöhnliche Handpflege
Einlösbar bei Ihrer nächsten Behandlung

Den Gutschein bitte vor Beginn der Behandlung abgeben.
Pro Kundin wird nur ein Gutschein entgegengenommen.

gültig bis 31. Dezember 2002

MIT LEIB UND KEHLE



Allen Unkenrufen zum Trotz,

der Gemischte Chor Spiez

probt und singt munter weiter, sucht aber zur Verstärkung auf-
gestellte und fröhliche SängerInnen.

Wir proben: am Donnerstag 20.00 Uhr
im Singsaal Längenstein

Gerne erwarten wir Sie zu einem unverbindlichen Schnupper-
besuch!

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Th. Stryffeler,
Tel. 033 654 32 14 (18.00–19.00 Uhr)


 SCHLOSS
SPIELE
SPIEZ

SCHLOSS-SPIEL- FERIEN

Liebe Theaterfreunde

Zum zweiten Mal in 43 Jahren machen die Schloss Spiele diesen Sommer im Juli und August Ferien.

Nach einer Reihe von schönen und erfolgreichen Inszenierungen haben wir uns mit einem weinenden Auge entschlossen 2002 kein Freilichtstück zu inszenieren.

Aber ohne Theater geht es bei den Schloss Spielen natürlich nicht. Der grosse Erfolg des **«HOTEL ZU DEN ZWEI WELTEN»** im Winter hat uns bewogen, die Inszenierung noch einmal aufzunehmen.

Auch für den «Winterzauber» und das Freilichtstück 2003 laufen die Vorbereitungen bereits.

Der Vorstand

ERIC-EMMANUEL SCHMITT

HOTEL ZU DEN ZWEI WELTEN

IN DER ALTEN OELE THUN

Regie	Urs-Peter Wolters
Premiere	7. Juni 2002
Weitere Vorstellungen	12./13./14./15./16./19./20./21./22. Juni 2002
Vorstellungen	20.15 Uhr
Vorverkauf	Tourist Info, Bahnhof, 3602 Thun Tel. 033 222 39 39
Abendkasse	1 Stunde vor Beginn Tel. 033 223 23 22



 SCHLOSS
SPIELE
SPIEZ



13. LÄNDTE- FEST

Schiffländte Faulensee
Volkstümliche Unterhaltung
Bratwurst vom Grill

Verschiebedatum: Sonntag, 7. Juli 2002

Sonntag, 30. Juni 2002

(bei schönem Wetter)

10.00–18.00 Uhr

Freundlich laden ein: Faulensee Tourismus und
Löschzug Faulensee

Kunden der Allianz Suisse haben mehr Freizeit.



Wir erledigen alle Ihre Versicherungs- und Finanzangelegenheiten kompetent und zuverlässig, damit auch Sie mehr Zeit für Ihr Hobby haben.

Allianz Suisse · Agentur Spiez
Thunstrasse 2 · 3700 Spiez
Tel. 033 655 85 85 · Fax 033 655 85 89
www.allianz-suisse.ch

Verkaufsleiter: Jürg Stucki
Ihre Berater: Urs Wittwer · Stefan Reber
Walter Zbären · Hanspeter Bärtschi

Allianz 

Suisse

Versicherung Vorsorge Vermögen



DR SPEZI ISCH UNTERWÄGS
DR SPEZI CHUNNT –

AM 1. AUGUSCHT 2002 I D'BUCHT UF SPIEZ



WÄHLEN SIE CHRISTOPH
HÜRLIMANN ZUM SPIEZER

GEMEINDE- PRÄSIDENTEN

Was Christoph Hürlimann für und
in Spiez bewirken will:

- **Das einheimische Gewerbe stärken**
- **Die Gemeindefschulden abbauen**
- **Die Schulwege sichern**
- **Die sozial Schwachen stützen**
- **Die Bäuerten unterstützen**
- **Sport und Gesundheit fördern**

Christoph Hürlimann nimmt die Anliegen
der Bevölkerung ernst, ist offen für Kritik,
sucht Gespräch und Konsens, bringt
Zukunftsideen ein und hinterfragt
Gegebenes.

DER SPIEZER FÜR UNS SPIEZER
www.christoph-huerlimann.ch



**Wahl des Gemeindepräsidenten von Spiez
vom 31. Mai – 2. Juni 2002**



Otto F. Gigon (unabhängig, parteilos)
EINER FÜR ALLE !
ALLE FÜR EINEN !

Ich bin auf Ihre wertvolle Stimme angewiesen !

Wer bin ich ?

Geboren am 11.11.44
Verheiratet seit 1970, Vater zweier Töchter
Wohnhaft im schönen Spiez seit 1994
Gymnasiallehrer für Naturwissenschaften
Hydrologische Dissertation im Iran
Personalchef in der Chemischen Industrie
Direktionsmitglied einer Basler Grossbank
Direktor Ausbildungszentrum Seepark Thun
Leiter internationaler Projekte
Präsident verschiedener Vereine

Oberst der Artillerie
Armeemeister 300m höhere Kdo Stäbe

Ich liebe neue Herausforderungen und Führungsaufgaben !

Was will ich als Gemeindepräsident ?

Über gute Vorschläge aller Parteien mit gesundem
Menschenverstand entscheiden
Die Bäuerten verstärkt miteinbeziehen und einen
regelmässigen Bäuerten-Stammtisch vor Ort einführen
Das Gewerbe, die Landwirtschaft unterstützen
Den Tourismus gezielt weiterentwickeln
Die Bildung qualitativ auf hohem Niveau halten
Sicherheit für unsere Kinder erhöhen
Unsere Finanzen im Griff haben
Offen und ehrlich verhandeln und führen

Ich will die Natur und Kultur der gesamten Gemeinde
Spiez fördern!

Ich bin auf Ihre wertvolle Stimme angewiesen !



Ernst Hautle, 1959

Eidg. dipl. Bankfachmann, verheiratet mit Sylvie, 1 Sohn Julien,
Präsident FC Spiez, Vizepräsident TC Spiez,
Mitglied Geschäftsprüfungs- und Finanzkommission.

Ich suche aktiv den Kontakt zur Bevölkerung. Gemeinsam werden wir
in der Lage sein, die aktuellen und künftigen Aufgaben zu lösen.

Mein grosses Beziehungsnetz will ich dafür einsetzen, Spiez
wirkungsvoll gegen aussen zu vertreten, so dass jeder gerne hier
leben, wohnen, arbeiten und seine Freizeit verbringen will.

Wir werden auch in Zukunft haushälterisch mit unseren Finanzen
umgehen müssen. Meine Ausbildung wird mir speziell in diesem
Bereich grosse Dienste erweisen.

Der Glücksfall für Spiez hat einen Namen

Ernst Hautle – der Finanzfachmann

Spiez wird wie alle Gemeinden den angekündigten Sparzwang
des Kantons spüren. Sein Auge für das finanziell machbare wird
für Spiez wertvoll sein.

Ernst Hautle – die Führungspersönlichkeit

Im grossen Spiez mit seinen fünf Dörfern kann der im weltweiten
Konkurrenzkampf erprobte Chef seine Fähigkeiten einsetzen.

Ernst Hautle – der Teamplayer

Spiez braucht einen Mann, der den Ton zu allen findet, und der
weiss, dass man am weitesten kommt, wenn alle am gleichen
Strick und in dieselbe Richtung ziehen.

Ernst Hautle. Gemeindepräsident.

Wir sind glücklich, Ihnen diese Persönlichkeit vorzuschlagen.



www.FDP-Spiez.ch

Franz Arnold. Der Gemeindepräsident

Hi nschau-

Zuhör en

Abwägen

Anpacken

Ausgl ei -

Wei t bl i c-

Vor denken

Dur chset -

M t spr e-

Auf bauen

geb. 1955
Adj unkt Di rekti on für Sozi al e Si cher -
heit
der Stadt Bern, 2 Söhne
Mei ne Lei denschaft en: Ski touren, Velo,
Opern, Jazz, Kl ei nt heat er


Spiez





Verena Kauert



Bernhard Abbühl

wir unterstützen die Wahl von

Franz Arnold als Gemeindepräsident

Warum?

«Weil wir ihn seit vielen Jahren als gradlinigen, kompetenten, offenen und erfahrenen Menschen kennen und schätzen gelernt haben.»

V. Kauert B. Abbühl



EVP-BLÜHKALENDER

IM JUNI DIE ALPENHECKENROSE



Der Juni ist ihr Monat.

In den kommenden Tagen wird man ihre grossen, purpurnen Blüten aus dem Hellgrün der niederen Rosenbüsche an Waldrändern und auf Alpweiden herausleuchten sehen. Bis auf 2500m steigen sie hoch und sie widerlegen eine Feststellung, die zum Sprichwort geworden ist: Keine Rose ohne Dornen. Die meisten Blütenzweige der «rosa pendulina», wie die Wissenschaft sie nennt, sind nämlich unbewehrt.

Eben, die Wahrheit richtet sich nicht nach Sprichwörtern und Zitaten von Berühmtheiten. Beispiele? Wer A sagt, muss durchaus nicht immer B sagen! Angst ist gar kein so schlechter Ratgeber. Sie rettet insgesamt mehr Leben als der Mut! Es kann auch nicht stimmen, dass es ohne Wirtschaftswachstum nicht geht. Wenn dem so wäre, gäbe es auf der Erde eines Tages nur noch Alpenheckenrosen – oder vielleicht auch Disteln, wenn diese sich als lebensstüchtiger erwiesen...

Wir wünschen einen guten Monat Juni

EVP Spiez



z'BÄRG – WEGE ZUM ALPKÄSE

**75 Käsealpen am Eingang
zum Berner Oberland**

**Ein Wanderbegleiter für
Alp- und Käseliebhaber von
Ernst Roth und Beat Straubhaar**



**Neuerscheinung
Fr. 49.–**

BUCHBESTELLUNG

Bitte senden Sie mir _____ Ex. des Buches «z'Bärg – Wege zum Alpkäse»
zum Preis von Fr. 49.–, inkl. MwSt., exkl. Versandkosten.

Name _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Bestellung bei Verlag Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56

Der Wanderbegleiter «z'Bärg – Wege zum Alpkäse» ermöglicht Bekanntschaft mit Landschaften, Menschen und Tieren auf den Alpen am Eingang zum Berner Oberland. Er liefert eine Fülle von Daten der 66 beschriebenen Alpen und ihrer 75 Sennten, gibt Auskunft über deren genauen Standort, über Eigentümer, Bewirtschafter und übriges Alppersonal des Sommers 2001 sowie über die Käse- und Spezialitätenproduktion.

Format 140x210 mm,
350 Seiten, mit 750 farbigen
Fotos und Kartenausschnitten.
Auslieferung ab Mitte Juni.

SPIEZ SOLAR

SPIEZ SOLAR
Genossenschaft für zukunftsorientierte Energiegewinnung

VEREINE · ORGANISATIONEN

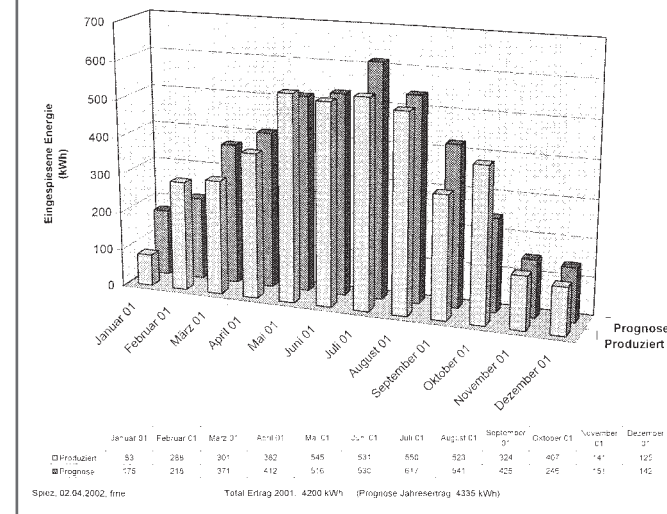
WENIGER SONNE WENIGER STROM

Längere Abschnitte mit relativ schwacher Sonneneinstrahlung führten dazu, dass die Fotovoltaikanlage von Spiez Solar, der Genossenschaft für zukunftsorientierte Energiegewinnung, 2001 deutlich weniger Strom erzeugte als im Vorjahr. Zudem fiel infolge eines Blitzschlags ein Wechselrichter einige Tage aus. Produziert wurden 4 200 Kilowattstunden.

Nicht alle der total 46 Strombezüger und –innen konnten mit dem von ihnen abonnierten Strom beliefert werden, weshalb eine lineare Kürzung vorgenommen werden musste. Seit der Betriebsaufnahme im September 1999 hat die Anlage insgesamt 10 420 Kilowattstunden produziert. Laut Genossenschaftspräsident Klaus Aegerter funktionierte die Anlage auf dem Dach der Schulanlage Längenstein abgesehen von der erwähnten Störung einwandfrei.

Nach dem dritten Betriebsjahr hat sich die Genossenschaft finanziell so weit konsolidiert, dass weitere Aktivitäten ins Auge gefasst werden können. Spiez Solar verfolgt das Ziel, die Bevölkerung für Solarenergie und andere zukunftsgerichtete Methoden der Energiegewinnung zu sensibilisieren.

**Prognose und Ertrag der 4,3 kWp
Fotovoltaikanlage Längenstein**



Die Generalversammlung vom Dienstag, 9. April, im Hotel-Restaurant Bellevue hiess eine geringfügige Statutenänderung gut und nahm zur Kenntnis, dass die Genossenschaft von der Steuerpflicht befreit wurde. Die Jahresrechnung schliesst mit einem kleinen Einnahmenüberschuss ab. hpm

EMOTIONALE INTELLIGENZ TRAINIEREN

Sie erweitern Ihre Menschenkenntnisse, steigern Ihr Einfühlungsvermögen und lernen wichtige Erfolgs-Fähigkeiten, wie emotional intelligentes Kommunizieren.

ZIEL

- Sie lernen bewusster mit Gefühlen und Energien umzugehen
- Sie erkennen Zusammenhänge von Denken, Fühlen und Handeln
- Sie lernen positiv auf Ihre Gesundheit einzuwirken
- Sie lernen wie Sie Gefühle positiv verändern können
- Sie erhöhen Ihre Frustrationstoleranz
- Sie entwickeln Mut, Motivation, Selbstvertrauen und Begeisterung

LERN- UND ARBEITSWEISE

- Einzel- und Gruppenübungen mit aktuellen Fällen aus dem Alltag
- Respektvolle und entspannte Atmosphäre
- Bei schönem Wetter arbeiten wir im Freien

Ort	OLVIDO, General-Guisanstrasse 2, 3700 Spiez
Datum	Samstag, 22. Juni 02, 08.30–17.00 Uhr Sonntag, 23. Juni 02, 08.30–16.00 Uhr
Ihr Beitrag	Fr. 370.– (inkl. Pausengetränke und Verpflegungen, das Mittagessen ist nicht inbegriffen) Gruppenrabatt ab 2 Personen
Kursleiter	Angelo Ravasio Trainer und Coach Tel. 031 879 13 74 www.spirit-of-change.ch, info@spirit-of-change.ch

Einsenden an spirit of change, 3255 Rapperswil

Ja, ich melde mich an:

Name, Vorname _____
 Adresse _____
 PLZ - Wohort _____
 Telefon/E-mail _____



UND JETZT FLIEGEN SIE WIEDER!



Ausleihe

Future Bike, Christian Hadorn, Bahnhofparking, Spiez, Tel. 033 654 97 67

Bitte Ausweis mitnehmen. Das Fahren erfordert die Mofaprüfung oder einen Fahrausweis.

Mietdauer	Preis	Mietdauer	Preis
1 Tag	Sfr. 20.–	1 Woche	Sfr. 70.–
2 Tage	Sfr. 40.–	2 Wochen	Sfr. 140.–
3 Tage	Sfr. 50.–	3 Wochen	Sfr. 200.–
4 Tage	Sfr. 60.–	4 Wochen	Sfr. 250.–

Sonne und warme Temperaturen laden zum Verweilen in der Natur ein. Und ja, dann könnte man doch wieder das Fahrrad aus dem Keller holen, die Kette schmieren, die Pneus pumpen, die Bremsen und das Licht kontrollieren und losfahren. Aber, Spiez ist so hügelig, es geht nur «obsi», das ist zu mühsam, um mit dem Fahrrad einzukaufen oder zur Arbeit zu fahren. Doch, da gibt es grüne und orange Flitzer, die so rassig durch die Gegend kurven, dass man gut schauen muss, um sie zu sehen, die Elektro Fahrräder, die einen beim Treten unterstützen, die das Fahren zum Genuss machen, easy und einfach.

Sie möchten dieses Fahrgefühl erleben, mal abheben? Dann benutzen Sie am 15. Juni am Märli des Krankenhauses Spiez die Gelegenheit für Testfahrten und heben Sie ab. Oder mieten Sie ein Elektro Bike für mehrere Tage, um den Einsatz im Alltag zu prüfen. Die Spiezer Agenda 21 stellt Ihnen auch dieses Jahr 6 Elektro Fahrräder zum Mieten und Testen zur Verfügung.

Ich interessiere mich für

- eine Mitgliedschaft in der Spiezer Agenda 21
- mehr Informationen zur Spiezer Agenda 21
- die Projekte der Spiezer Agenda 21
 - Bewegung
 - Elektro Bike
 - DorfHus
 - Aktionsplan
 - Konsum

Bitte kontaktieren sie mich:

Vorname _____

Name _____

Adresse _____

PLZ /Ort _____

Einsenden an: Spiezer Agenda 21, Postfach 314, 3700 Spiez



SCHLOSS SPIEZ

Natürlich lohnt sich ein Besuch des Schlosses Spiez mit seinen herrlichen Parkanlagen, dem mittelalterlichen, geheimnisvoll wirkenden Turm und den prächtigen Schlossräumen zu jeder Zeit. Im Monat Juni laden aber zwei besondere Anlässe ein, wieder einmal das Schloss zu geniessen:

Führung durch die Schlosskirche

Mittwoch, 19. Juni 02, 17.30–18.45 Uhr

Was uns die 1000-jährige Schlosskirche zu erzählen weiss

Die erste Führung dieses Jahres gilt der Schlosskirche. Geschichten und Anekdoten lassen uns die lebendige und reichhaltige Vergangenheit der legendären Kirche erahnen. Ein paar Orgelklänge auf dem weitgehend originalen Instrument von 1831 werden uns den Raum auf besondere Weise nahebringen.

Die kleine Kirche birgt einen grossen Schatz an Vergangenheit!

Weitere Schlossführungen

Samstag, 3. August, 17.30 Uhr

Mittwoch, 4. September, 17.30 Uhr

diese beiden Male wird uns das Schloss einige seiner Geheimnisse preisgeben, wobei anschliessend bei einem Gläschen Spiezer noch über das Gesehene und Gehörte geplaudert werden kann.

Ausstellung

12.5.–11.8.2002

Ingeborg von Erlach: Das Schloss Spiez im Schloss
aquarellierte Federzeichnungen

Im letzten SpiezInfo wurde angekündigt: «Die Berner Künstlerin Ingeborg von Erlach hat während allen vier Jahreszeiten über 50 Federzeichnungen vom Schloss Spiez angefertigt und koloriert. Gesamtansichten oder liebenswerte Details von aussen und innen warten auf den Besucher des Schlosses. In den Zeichnungen schwingt ein liebenswürdiger Humor mit, ein Augenzwinkern, so dass der Besucher sich freuen kann.» Dieser Humor, dieses Augenzwinkern sind nun in den neu renovierten Ausstellungsräumen zu entdecken!

Schlosskonzerte

Noch besteht die Gelegenheit, die beiden letzten Schlosskonzerte zu geniessen:

So, 2. Juni, 10.00 Uhr Openair-Matinée: L'Histoire du Soldat

Sa, 8. Juni, 20.30 Uhr Auf den Spuren von Franz Liszt in der Schweiz

Öffnungszeiten

Dienstag–Sonntag 10.00–17.00 Uhr

Montag 14.00–17.00 Uhr

Auskunft

033 654 15 06

Wir sind Genossenschafter der SEVA



ARIA

Quartett

BENEFIZ- KONZERT

ZU GUNSTEN DER STIFTUNG BUBENBERG

Sonntag, 7. Juli 2002 um 11.00 Uhr
in der Schlosskirche Spiez

Thomas Furi Violine
Adelina Oprean Violine
Christoph Schiller Viola
Conradin Brotbeck Violoncello

Werke von A. Dvorak, W. A. Mozart, H. Wolf

Eintrittspreise: Kat. A (Kirchenmitte) Fr. 40.00
(inkl. Apéro) Kat. B (Kirchenseiten) Fr. 30.00
Die Plätze sind nicht nummeriert

Vorverkauf: ab Montag, 17. Juni 2002
Sekretariat Stiftung Bubenberg,
3700 Spiez
033 655 56 56
Mo.–Fr. 8.00–11.00 Uhr

Tageskasse: 10.00–10.45 Uhr Schlosskirche

der neue **fordmondeo** ST220
mit **226 PS** leidenschaft.



- 3.0l 24V Duratec-ST-V6-Motor mit 166 kW/226 PS, 4-türig, ab Fr. 49 900.-
- ST220-Styling mit Seitenschürzen, Frontspoiler mit integrierten Nebellampen und Heckspoiler
- Intelligent Protection System IPS, Not-Bremsassistent und ESP
- Sportfahrwerk 15 mm tiefer gelegt, Recaro-Sportsitze, Sitzheizung vorne, autom. Klimaanlage, Lederausstattung, Xenon-Scheinwerfer und 18"-Leichtmetallfelgen serienmässig. Jetzt bei uns.

technologie, die bewegt.



Ihr Haupthändler für das ganze Berner Oberland

Telefon 033 655 30 10 • Fax 033 655 30 19

www.schoenegg-garage.ch • e-mail: info@schoenegg-garage.ch

ATTRAKTIVE CHARAKTEREIGENSCHAFTEN

Was heisst für mich Treue?

2. Juni 2002 um 9.30 Uhr

Was ist meine Leidenschaft?

9. Juni 2002 um 9.30 Uhr

Wie lebe ich wahre Liebe?

16. Juni 2002 um 9.30 Uhr

Wie trainiere ich Freundlichkeit?

23. Juni 2002 um 9.30 Uhr

Wie werde ich freimütig?

30. Juni 2002 um 9.30 Uhr

Wir laden Sie herzlich zu unseren offenen Treffen mit Musik, Gesang, Erlebnisberichten, Moderation, Videoclip und Predigt ein. Gleichzeitig findet ein Kinderprogramm statt.



CHRISTLICHES
LEBENSZENTRUM

Kontaktadresse:

CLZ Spiez

Faulenbachweg 92

3700 Spiez

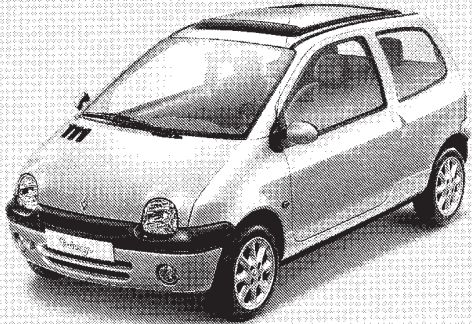
Tel. 033 650 16 16

www.clzspiez.ch



RENAULT *twingo*

Twingo bleibt Twingo.



Oder fast. Die fröhliche Persönlichkeit, das kultige Design und das grosse Platzangebot sind nach wie vor verblüffend. Jetzt neu: Mit Quickshift 5 können Sie jederzeit zwischen komfortabler Vollautomatik oder dynamischem Fahrspass mit der innovativen Impulsschaltung wählen. Quickshift 5 ist auch mit dem neuen 1.2 16V (75 PS) Motor erhältlich. Twingo ab Fr. 13 900.- netto (inkl. MWST). www.renault.ch

RENAULT Schuck 3647 Reutigen
30 Jahre Renault-Vertretung 033 657 28 08



Alice Weber-Roth
Warenhalle
3700 Spiez

Textilwaren

Telefon Geschäft 033 654 17 48
Privat 033 654 15 01

Mittwochnachmittag
geschlossen

Privatstunden PC Schulung für Neulinge
Schulung, Microsoft Office, Internet
Access Datenbankentwicklung
Beratung und Installationen



*und vieles mehr, was es
rund um die EDV gibt*

Problemlösungen
Programmierung

Doris Glogger
Chanderbrügg 8
3645 Gwatt
Tel. 033 336 36 75

E-Mail: d.glogger@bluewin.ch, Natel: 079 208 96 61

Ein Thriller...

für jeden Griller!

Ist die neue Generation
von Gas- und
Elektrogrill



Wir zeigen Ihnen die
besten Grills für
Hobby- und Profi-Köche!

Lassen Sie sich von
uns beraten!
«Wir sind die Gas-Profis!»



Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez
Telefon 033 654 34 54



PEEL STOKKE
Der kühnste Stuhl des
Jahres 2002!

as design
möbel allenbach

Öffnungszeiten:
Di - Fr 9 - 12 / 13.30 - 18.30 Uhr
Sa 10 - 12 / 13.30 - 16 Uhr
Mo geschlossen.

Im alten Bauernhaus, Hintergasse 17
3110 Münsingen
Tel. 031 721 12 36 www.asdesign.ch

STOKKE butikk



Urs Liebi

Auto- und Bootssattlerei
Sonnenstoren

Gygerweg 16
3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60
Telefax 033 654 50 68
Natel 079 656 50 60
Internet
www.liebi.ch
E-Mail info@liebi.ch



KIRCHLICHE
ARBEITSGEMEINSCHAFT SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

GOTTESDIENST IM REBBERG

Beim Katzenstein

23. Juni 2002
10.00 Uhr

Schlechtwettervariante:
Bubenberghalle Schloss Spiez



Riechen Sie den feinen Duft der Blüte im Rebberg?
Jetzt entscheidet sich, ob es eine grosse Ernte im Jahre
2002 geben wird. Die Spiezer Winzer sind zuversicht-
lich und freuen sich auf die Ernte im Oktober.

Es laden herzlich ein:

Rebbaugenossenschaft Spiez und
Kirchliche Arbeitsgemeinschaft Spiez



Evangelisches Gemeinschaftswerk Spiez
Evangelisch – methodistische Kirche Spiez
Katholische Kirchgemeinde Spiez
Reformierte Kirchgemeinde Spiez

Berge verbinden!



Das Krankenhaus Spiez lädt ein zum grossen

Sommerfest

Samstag, 15. Juni 2002

09.00 – 17.00 Uhr

Grosser Strassenmarkt
in der Asylstrasse
mit 70 Ständen

Gratis E-Bikes Testfahrten
Maultierreiten
Zeichenwettbewerb
Zwirbeln
Kinderschminken
Rösslispiel
Kletterwand
Trampolinspringen
Festwirtschaft
Streichelzoo

Wettbewerb „Berge der Welt“
Hüttencafé „Panoramablick“
Cafeteria
Alphornbläser

10.00 Uhr

Konzert mit Jugendmusik Spiez

Sonntag, 16. Juni 2002

10.00 – 16.00 Uhr

10.00-14.00 Uhr
**Grosser Brunch mit Schwyzer-
örgeli-Quartett Schwandwald**

Gratis E-Bikes Testfahrten
Maultierreiten
Zeichenwettbewerb
Zwirbeln
Kinderschminken
Rösslispiel
Kletterwand
Trampolinspringen
Festwirtschaft
Streichelzoo
Wettbewerb „Berge der Welt“
Hüttencafé „Panoramablick“
Cafeteria
weitere Berge von Attraktionen

11.00 Uhr

Konzert mit Jodlerklub Spiez

Krankenhaus  Spiez

JUGENDARBEIT DER
REF. KIRCHGEMEINDE SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

FREIHEIT!?

POWERED BY YOU

6.–13. Juli 02

... das oberstufenlager der 7.–9. klasse

per velo in drei tagen über biel (expo02),
die jurahöhen zum lac de joux.
abenteuer, herausforderungen, spass ...
warten auf dich!

kosten Fr. 180.–

anmeldung bis 6.6.02 an
jugendarbeit der ref. kirchgemeinde spiez
sibylle mani, bühlstutz 6, 3700 spiez
tel. 033 654 61 11, fax 033 654 60 33
sibylle.mani@bluewin.ch



MÄRLI- ZÜGLI

Jeden Mittwoch Nachmittag fährt unser Märli-Zügli. Kinder und märchenbegeisterte Erwachsene können während einer Rundfahrt mit dem Spiezer Zügli spannende Geschichten und Märchen geniessen.

Freibad ab 13.55 Uhr
Rundfahrt gemäss Fahrplan
Freibad an 15.10 Uhr
Preis: Fr. 1.– Kinder + Schüler
Fr. 2.– Erwachsene

Bei Fragen oder für Auskünfte steht Ihnen das Team vom Info-Center Spiez oder vom Zügli gerne zur Verfügung.

Tel. 033 654 20 20
 Fax 033 654 21 92
 E-Mail: spiez@thunersee.ch

KULINARISCHES ZÜGLI SOMMER 2002

6. Juni 2002

4. Juli 2002

8. August 2002

5. September 2002

Reservation

Spiez Tourismus, Telefon 033 654 20 20 bis am Durchführungstag, 12.00 Uhr

Preis

Fr. 60.– pro Person (Kinder bis 11 Jahre Fr. 25.–)

Extrafahrt

auch an einem anderen Wochentag möglich, mind. 10 Personen,
 Fr. 70.– pro Person

18.45 Uhr

Treffpunkt Busbahnhof Spiez



Fuchsia Schaugarten



Über 150 Arten

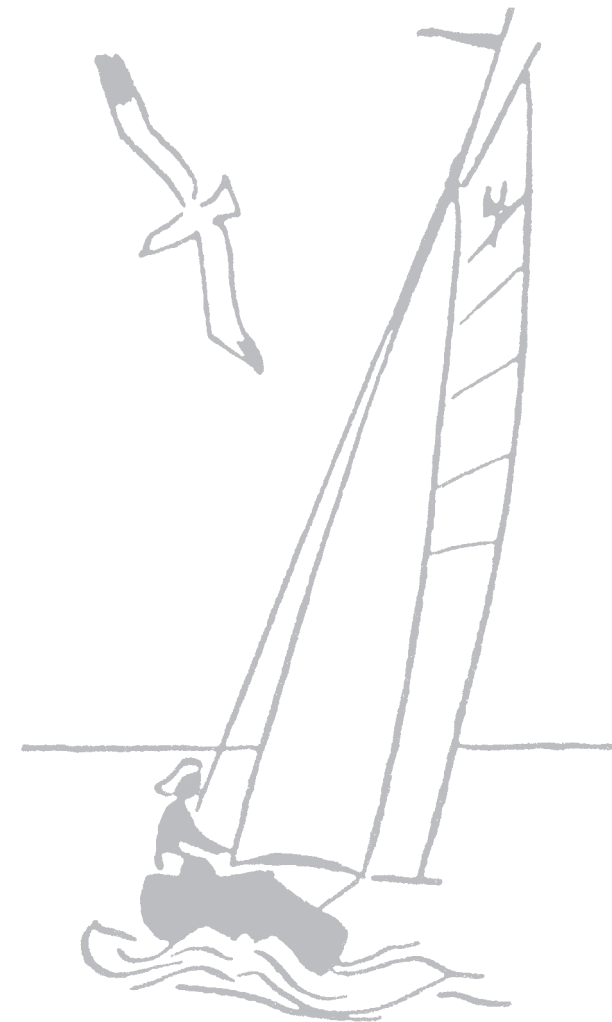
Mai - Herbst 2002

Beratung und Verkauf



Rita Zurbuchen
Fahrenbühl
3804 Habkern
Tel. 033 843 12 47
vor dem Sporthotel

PANFLÖTEN- KONZERT



Mittwoch, 5. Juni 2002
20.00 Uhr

Ort: Kirche Faulensee

freie Kollekte

Das **Wohnheim Bethanien** öffnet seine Türen und heisst Euch herzlich willkommen zum

ZMORGE- BRUNCH

**Samstag, 22. Juni 2002
von 9.00 bis 13.00 Uhr**

mit verschiedenen Angeboten wie:

- **reichhaltiger Zmorgen-Brunch**
(Erwachsene Fr. 18.–/Kinder Fr. 9.–)
- **verschiedene Verkaufsstände**

für Kinder:

- **Ponyreiten**
- **Spiel- und Schminckecke**

Wohnheim Bethanien

Oberlandstrasse 84
3700 Spiez

DAS WOHNHEIM BETHANIEN STELLT SICH VOR:

Wer sind wir

- der Verein für die Betreuung psychisch Kranker, Trägerschaft für das Wohnheim Bethanien
- 18 Bewohner/innen, erwachsene Menschen mit einer psychischen und/oder geistigen Behinderung
- das Personal, das zum Wohle und zur Förderung der Bewohner/innen wirkt

Was können wir

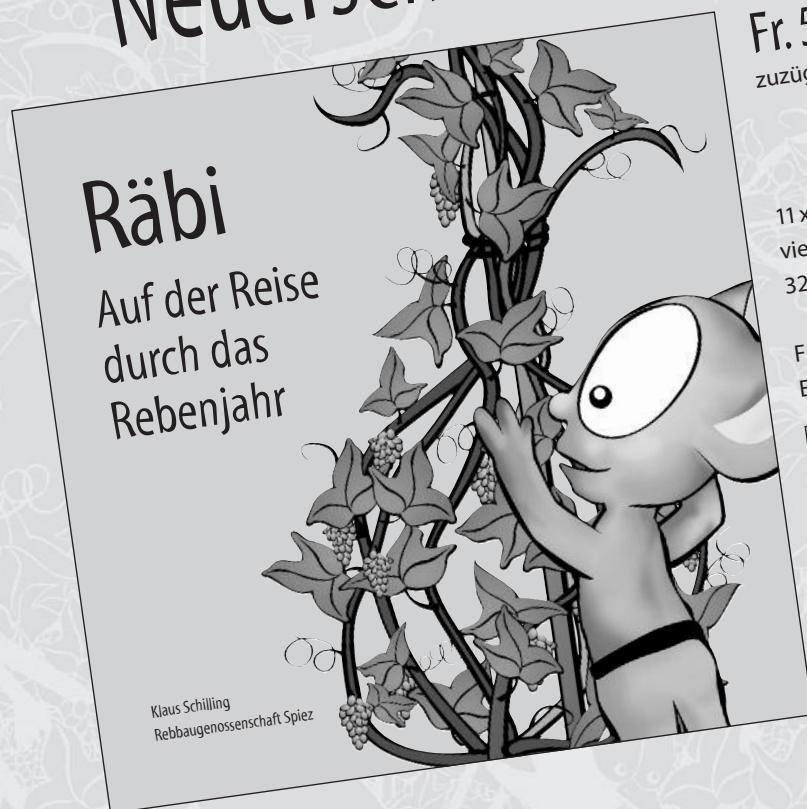
- unsere Bewohnerinnen und Bewohner ein Stück ihres Lebens begleiten, beschäftigen und unterstützen
- ihnen die nötige medizinische, psychische und pflegerische Betreuung anbieten
- mit ihnen zusammen den Alltag im und um das Wohnheim Bethanien gestalten
- gemeinsam mit ihnen ihre persönlichen Ziele angehen

Was wollen wir

- dass sich die Bewohnerinnen und Bewohner aufgenommen, akzeptiert, verstanden und geborgen fühlen
- dass sie lernen mit ihrer Behinderung umzugehen
- dass durch den nötigen Halt den sie erhalten, sie ihre grösstmögliche Selbstständigkeit wieder erreichen
- dass sie Integration in der Bevölkerung finden, dort akzeptiert und aufgenommen werden
- einen Zuwachs an Vereinsmitglieder
- eine Zunahme des Spendenbarometers, um die anstehenden Kosten für Einrichtungsgegenstände abdecken zu können
- **Solidarität gegenüber psychisch behinderten Menschen**



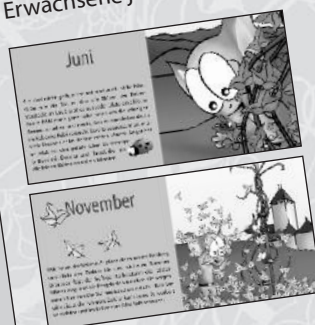
Neuerscheinung



Fr. 5.–
zuzüglich Versandkosten

11 x 11 cm,
vierfarbig,
32 Seiten.

Für Kinder ab 5 Jahren und
Erwachsene jeden Alters.



TELLSPIELE

hörbar besser...



Dank dieser Anlage werden die Besucher der Tell-Freilichtspiele die Schauspieler besser verstehen. Alle SprechrollenträgerInnen werden mit einem «unsichtbaren» Mikrophon ausgestattet und über Funk mit dem Mischpult (Bild) verbunden. Ein Besuch der Tellspele 2002 ist ein Muss!

Die Spieldaten 2002

Juni:	20. / 25. / 27.
Juli:	4. / 11. / 18. / 20. / 25. / 27.
August:	3. / 8. / 10. / 15. / 17. / 22. / 24. / 25. / 29. / 31.
September:	5. / 7.
Preise:	Fr. 22.– / 30.– / 38.– (Kinder bis 16 Jahre 50%)
Spielbeginn:	20.00 Uhr (25. 8. um 14.30 Uhr)

Reservieren Sie sich Ihren Sitzplatz!

TELL  **Interlaken
Freilichtspiele**

Tel. 033 822 37 22 E-Mail: info@tellspele.ch



Ich bestelle

_____ Exemplare des Pixi-Büchleins «Räbi – auf der Reise durch das Rebenjahr»
zum Spezialpreis von **Fr. 5.–** exkl. Versandkosten.

Name _____

Vorname _____

Strasse _____

PLZ/Wohnort _____

Bitte senden sie diesen Talon an die **Rebbaugenossenschaft, Postfach, 3700 Spiez,**
per Fax 033 654 02 94 oder Bücherperron, Bahnhofstrasse 37, 3700 Spiez.

Besten Dank für Ihre Bestellung.

Hermann Schuhmacher
Bauspenglerei Spiez

Spenglerarbeiten
 Bedachungen
 Blitzschutzanlagen

Niederliweg 16, 3700 Spiez, Telefon 033 654 76 47



Garage Kröpfli
 HONDA-Vertragshändler
 Angernstr. 34/Güetital
 3705 Faulensee

Seit 10 Jahren HONDA-Vertragshändler
 Verkauf und Reparaturen sämtlicher Marken
 24h Abschlepp- und Pannendienst

Telefon 033 654 23 81
 Fax 033 655 03 38
 E-mail: honda.kroepfli-gmbh@bluewin.ch

Elektro Telecom

Werner Trachsel 3700 Spiez
 EloCom-Computer Hard- + Software
 Tel. 079 434 44 55 www.elocom.ch

Der Internetfachmann

Internetanschluss, eigene Homepage oder Ihr
 eigenes Internetangebot.
 Einfach einfacher ins Internet mit
 www.elocom.ch

Anneler
Ofenbau + Plattenbeläge
 eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,
 Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen
 Kochherde, Cheminée- und Speck-
 steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez
 Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43

INFORMATIONEN- ABEND

DER

Freitag, 14. Juni 2002
 19.00 bis 21.00 Uhr
 Gemeinschaftsraum A5

Wir freuen uns, werdenden Eltern und andern Interes-
 sierten unsere geburtshilfliche Abteilung (neu mit Fami-
 lienzimmer) vorzustellen.



Erster Teil: Informationen über Geburt, Wochenbett,
 Stillen und das Neugeborene

Zweiter Teil: Besichtigung der Geburtenabteilung und
 der Gebärdzimmer. Zeit für Fragen bei Kaf-
 fee und Kuchen

Anwesend sind ein Frauenarzt/ärztin, ein Kinderarzt,
 eine Hebamme, eine Wochenbettpflegende und eine
 Stillberaterin

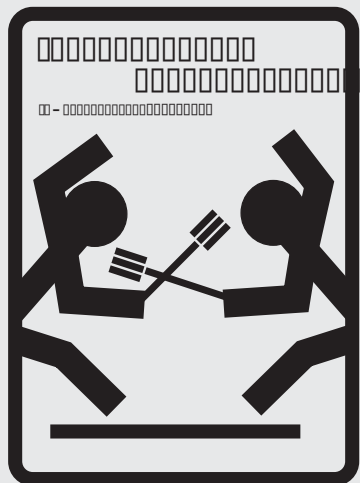
MIGROS
Frischland



TERMINUS SPIEZ

- Pick Pay • Kiosk AG
- Botty Schuhe
- Apotheke Terminus Spiez
- Bäckerei Konditorei Binoth

Achtung – noch sind ein paar Plätze für die grösste Barbecue-Kochschule der Welt am Samstag, 8. Juni 2002 erhältlich! Jetzt anmelden unter Telefon/ Fax 052 624 36 02!



Haben Sie Ihre Tickets zu den gigantischen Barbecue-Buffets? Jetzt anmelden!

**Freitag, 7. Juni
bis Sonntag,
9. Juni 2002**

**Festgelände Bucht
Spiez**

Festival- programm

Freitag 7. Juni

- Ab 17.30 Uhr **Öffentliches Barbecue Apéro** im Festzelt Bucht Spiez
- 18.00 Uhr **Grosse Eröffnungsfeier** im Festzelt Bucht Spiez und entzünden des Barbecue Weltfeuers. Einmarsch und Präsentation der Internationalen Teams. **Übergabe des Innovationspreises** der Volkswirtschaftskammer Berner Oberland
- 19.00 Uhr **Eröffnung des Farmhouse Saloons**, Festgelände Bucht Spiez. Musikalische Unterhaltung mit der Country Band «Western Store».
- 19.00 Uhr **Gigantisches IP-SUISSE World Barbecue-Bufferet à discretion.** Unterhaltungsabend im Festzelt mit «Gitti und die Nachtfalter».
- Kosten/Person: Fr. 60.– für TCS-Mitglieder, Nicht-Mitglieder Fr. 90.– (ohne Getränke); Anmeldung bei SBA

12.00 Uhr

Barbecue-Lunch im Festzelt Bucht Spiez

Ab 19.00 Uhr

Gigantisches COOP Naturaplan World Barbecue-Bufferet à discretion. Zubereitet von den World Barbecue Gold Cup-Teams. Festzelt Bucht Spiez. Kosten / Person: Fr. 90.–; mit COOP-Supercard Fr. 60.– (ohne Getränke). Unterhaltungsabend im Festzelt mit «Gitti und die Nachtfalter». Abendunterhaltung im **Farmhouse Saloon:** Country Band «Western Store»

Sonntag 9. Juni

- Ab 6.00 Uhr bis 15.00 Uhr Teams bei der Arbeit, Barbecue vom Besten **«World Barbecue Gold Cup»**
- 8.00–10.00 Uhr **Frühstück im Festzelt**
- Ab 10.00 Uhr Barbecue-Kostproben bei Teams fürs Publikum
- 11.30–15.00 Uhr **Barbecue-Lunch im Festzelt**
- Ab 12.30 Uhr **Unterhaltung im Festzelt mit «Gitti und die Nachtfalter»**
- Ab 16.00 bis 20.00 Uhr **Rangverkündigung und Siegerehrung** im Festzelt. Grosse Siegerparty.

Tickets Barbecue-Kochschule und Barbecue-Bufferets:

SBA Swiss Barbecue Association
Alfred Zollinger, Pilatusstrasse 24, 8203 Schaffhausen
Phone/Fax +41 (0)52 624 36 02, Mobile 079 334 77 76

Samstag 8. Juni

- 10.00 Uhr **Die grösste Barbecue Kochschule der Welt! Patronat: COOP Bau + Hobby.** Kosten/Person: Fr. 90.–, mit COOP-Supercard: Fr. 60.–/inkl. Essen und Getränke. Anmeldung bei SBA.
- Ab 10.30 Uhr **Barbecueshow** mit Degustationen und Informationen in der Spiezer Bucht.

NEUE BEZIRKS- STELLENLEITERIN BEI PRO JUVENTUTE NIEDERSIMMENTAL

Kinder, Jugendliche und deren Betreuungspersonen benötigen unsere Unterstützung, sei es beratend, unterstützend oder mit einem finanziellen Zustupf. Um diese wichtigen und vielfältigen Aufgaben erfüllen zu können braucht es engagierte Personen. Damit wir auch in Zukunft kompetent und tatkräftig für die Bevölkerung des Niderrsimmentals zur Verfügung stehen können, haben wir die Arbeit des Bezirkssekretariats auf mehrere Personen verteilt.

Wir sind gerne für Sie da. Bitte beachten Sie aber ab sofort die neue Adresse des Bezirkssekretariats:

Wir danken an dieser Stelle unserer langjährigen Bezirksstellenleiterin, Frau Jacqueline von Känel bestens für Ihre wertvolle geleistete Arbeit und freuen uns, sie weiterhin als Projektleiterin in unserem Team zu wissen. Ihre Arbeit werden fortan Frau Christine Schmidt-Burri (Bezirksstellenleitung) und Frau Christine Regli-Widmer (Buchhaltung) übernehmen.

An dieser Stelle danken wir herzlich allen MitarbeiterInnen der pro juventute Niderrsimmental sowie der Lehrerschaft und Ihren SchülerInnen für den Markenverkauf und der Gönnerschaft für die Spenden.

NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU

**Neue Adresse und Telefonnummer ab
1. 6. 2002**

pro juventute Niderrsimmental
Bezirksstellenleitung
Christine Schmidt-Burri
Lehenweg 10, 3705 Faulensee
Tel. 033/654 08 00

Für Spenden: Postcheck-Konto: 30-15876-6



v.l. Jacqueline von Känel, Christine Schmidt-Burri, Christine Regli-Widmer und Jacqueline Schori-Heiniger (Präsidentin)



marty AG

Eidg. dipl. Gipser-
und Malermeister

Thunstrasse 40
3700 Spiez
Telefon 033 654 13 21
Fax 033 654 51 21



**SCHREINEREI, KÜCHEN,
ARCHITEKTURBÜRO**

A.+P. von Känel GmbH
Aeschi und Spiez
Tel./Fax 033 654 21 33



Heizöl, Dieselöl, Kohlen,
Koks, Briketts, Brenn- und
Cheminéeholz



**RUBIN
SPIEZ**

Mineralwasser, Bier, Weine,
Frucht- und Obstsaften,
Spirituosen

Rubin AG
Bahnhofstr. 6, 3700 Spiez
Tel. 033 654 30 60, Fax 033 654 1747
www.rubin-ag.ch

**Heizöl
aeberhard**

**Kohlen, Brenn- und Cheminéeholz
Mineralwasser, Bier, Fruchtsäfte
auch Hauslieferung**

Krattigstrasse 16, 3700 Spiez
Tel 033 654 16 16, Fax 033 654 94 16

CLARO WÄLT-LADE SPIEZ

Fair pay – fair play

Zur Fussballweltmeisterschaft startet claro zusammen mit Helvetas eine Verkaufskampagne von fair produzierten Fussbällen aus Pakistan.

Achtzig Prozent der Weltproduktion von Fussbällen kommen aus der pakistanischen Region Sialkot. Jetzt, da wieder eine Fussballweltmeisterschaft ansteht, werden dort über 35 Millionen Bälle angefertigt und verkauft.

Vor vier Jahren wurden die grossen Sportartikelhersteller weltweit heftig dafür kritisiert, dass viele von diesen Bällen von Kindern hergestellt wurden. Ein Augenschein in Pakistan beweist, dass der Druck der öffentlichen Meinung Wirkung gezeigt hat. Heute werden nur noch wenige Minderjährige beim Nähen von Bällen beschäftigt.

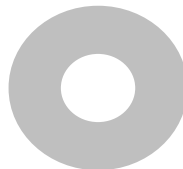
Doch das Wegfallen der Einkommen der Kinder trifft manches Familienbudget hart. Die Gefahr ist gross, dass Kinder in anderen Produktionszweigen eingesetzt werden. Eine der wichtigsten Ursachen der Kinderarbeit bleibt die Armut. Nachhaltige soziale Verbesserungen und gerechte Löhne sind ein Mittel zu deren Bekämpfung.

Hier bietet das Projekt «Fair pay – fair play» einen Lösungsansatz.

Der Mehrpreis wird ausschliesslich für die Verbesserung der Löhne und für die soziale Sicherung verwendet.

Weitere Informationen zu diesem aktuellen Thema in ihrem claro Wältlade Spiez.

An dieser Stelle möchten wir uns bei allen bedanken, die uns am Jubiläumsfest unterstützt, besucht oder geholfen haben. Danke vielmals.



VOLKSHOCHSCHULE SPIEZ-NIEDERSIMMENTAL

VEREINE · ORGANISATIONEN

Auskunft und Anmeldung: Sekretariat, Postfach 334, 3700 Spiez
Tel. 033 654 94 44, Fax 033 654 06 44 oder E-Mail: mail@vhsn.ch

Kurse im Juni 2002

Mentaltraining – geistige Fitness

Aus dem Spitzensport ist Mentaltraining nicht mehr wegzudenken. Für Beruf, Familie und zur persönlichen Weiterentwicklung sind mentale Trainingstechniken jedoch für alle Menschen hilfreich! Ob Sie mehr beruflichen Erfolg, grössere Gelassenheit oder bessere Konzentrationsfähigkeit anstreben: entscheidend für das Gelingen Ihres Anliegens ist, ob Ihr bewusstes Denken und Wollen mit Ihrem Unterbewussten übereinstimmt.

Wir lernen im Einführungskurs

- «stimmige» Zielvorstellungen zu entwickeln
- auf unsere individuelle Situation bezogene Trainingstechniken anzuwenden
- unseren Energie-Haushalt bewusst zu pflegen; Stressbewältigung; inneres Gleichgewicht zu finden
- in uns «schlafende» Kräfte zu wecken und bei Bedarf abrufen zu können

Leitung Sabina Ingold, dipl. Gesundheitsberaterin und
Mentaltrainerin, Bern

Anzahl 4 x

Kurs 16 Dienstag, 4., 11., 18., 25. Juni

Zeit 19.30–21.30

Ort Schulzentrum Spiez NOSS, Zimmer gemäss Infowand

Kursgeld Fr. 60.–, Mitglieder Fr. 55.–

Schweizer Schlangen

Vorstellung der 8 Schlangenarten der Schweiz an Hand von Dias und lebenden Schlangen. Wie verhalte ich mich gegenüber Schlangen. Erste Hilfe bei Schlangenbiss.

Leitung Alfred Ryter, Schlagenspezialist

Kurs 3 Montag, 10. Juni

Zeit 20.00–22.00

Ort Schulzentrum Spiez NOSS, Zimmer gemäss Infowand

Kursgeld Fr. 10.– (Kasse)

Gestufte Blumenstrausse

Einführung in die Technik des gestuften Strausses.

Leitung Silvia Oetterli, Floristin, Thun

Kurs 31 Dienstag, 11. Juni

Zeit 19.30–21.30

Ort Hofachernschulhaus, Spiez, Werkraum (UG)

Kursgeld Fr. 20.– (Materialkosten ca. Fr. 22.– werden im Kurs bezahlt.)

Die fünf Säulen der Gesundheit

Die fünf Säulen der Gesundheit bilden eine hervorragende Stabilität! Achten wir auf gute Fundamente wird das Gebäude lange halten.

Haltung, Atmung, Bewegung, Ernährung und die Denkweise sind die Fundamente unseres Körpergebäudes. Diese fünf tragenden Säulen bilden die Voraussetzungen, um gesund zu bleiben oder zu besserer Gesundheit zurückzukehren.

Leitung Brigitte Schick, prakt. Psychologin, Interlaken

Kurs 10 Freitag, 14. Juni

Zeit 20.00 – 21.30

Ort Schulzentrum Spiez NOSS, Zimmer gemäss Infowand

Kursgeld Fr. 15.–

Vegetarischer Grillkurs

In diesem Kurs lernen wir vegetarische Köstlichkeiten kennen, die sich auf den Grill legen lassen. Der Kurs findet zum Teil draussen statt, je nach Witterung.

Leitung Therese von Ballmoos, Hauswirtschaftslehrerin,
Faulensee

Kurs 34 Mittwoch, 26. Juni

Zeit 19.00–22.00

Ort Schulzentrum Längenstein, untere Schulküche

Kursgeld Fr. 27.– (Materialkosten ca. Fr. 25.– werden im Kurs bezahlt.)

Aufbaukurs I: Word 2000

Erweiterte Formatierungen wie Rahmen und Schattierungen, setzen von Tabulatoren, mehrspaltiger Text, Nummerierung und Aufzählung. AutoText, Kopf- und Fusszeilen. Vorkenntnisse: Grundkurs Word 2000 oder entsprechende Kenntnisse. Kursunterlagen werden abgegeben und direkt der Kursleiterin bezahlt.

Leitung Ursula Brunner, Brigitte Megert, Lehrerinnen, Spiez

Anzahl 3 x

Kurs 54 Dienstag, 11., 18., 25. Juni

Zeit 18.00–20.00

Kursgeld Fr. 180.–, Mitglieder Fr. 165.–

Aufbaukurs II Excel 2000

Diagramme, Workshops. Vorkenntnisse: Grundkurs und Aufbaukurs I Excel 2000 oder entsprechende Kenntnisse. Kursunterlagen werden abgegeben und direkt der Kursleiterin bezahlt.

Leitung Ursula Brunner, Brigitte Megert, Lehrerinnen, Spiez

Anzahl 3 x

Kurs 61 Dienstag, 11., 18., 25. Juni

Zeit 20.05–22.05

Kursgeld Fr. 200.–, Mitglieder Fr. 185.–

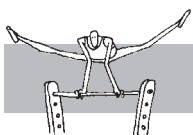


VERANSTALTUNGEN IM JUNI

Bitte alle Veranstaltungen beim Spiez Tourismus mit dem Formular melden, das alle Vereine zu diesem Zweck erhalten haben. Bei allfälligen Fragen steht Ihnen die Redaktion SpiezInfo, Telefon 033 655 33 18, gerne zur Verfügung. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

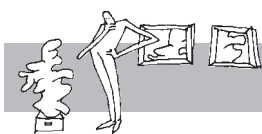
Internet: www.spiez.ch

Spiez Tourismus, Telefon 033 654 20 20



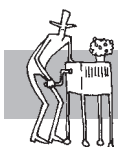
SPORT

5./8.6.	18.00	Triathlon-Schnuppertraining	Schwimmbad, Spiez
6./7./8./9.6.		World Barbecue Gold Cup	Spiez
8.6.		Schlosspintli-Cup, Klassen: Yachtausgleich	Thunersee
16.6.	9.00–17.00	31. Nationales Judo-Schülerturnier	AC-Sporthalle, Spiez
21./22./23.6.		Grümpeltturnier	Moosmatte, Spiez
22.–23.6.		Yachtweekend, Klassen: Tempest/Trias/ 5.5mJC/Dyas	Thunersee
29.6.	13.30	Wasserspielplausch	Kanderdelta, Einigen
29.6.		14. Spiezathlon (Triathlon u. Duathlon)	Bucht und Region Spiez



KUNST/AUSSTELLUNGEN

11.5.–31.10.	14.00–17.00 jeweils Mi/Sa/So	Sonderausstellungen Schnaps – Eau de vie u. Medizin/Korkzapfen v. Baum zur Flasche	Heimat- und Rebbaumuseum Spiez
12.5.–11.8.	10.30–15.00 Mo ab 14.00	Ausstellung Ingeborg von Erlach	Schloss Spiez



FESTE/MÄRKTE/BRAUCHTUM

15.6.		Märit an der Asylstrasse	Asylstrasse, Spiez
15./16.6.		Sommerfest, Thema: Berge verbinden	Krankenheim, Spiez
30.6.	10.00–18.00	Ländtefest mit volkstümlicher Musik	Schiffländte Faulensee



MUSIK/KONZERTE

1.6.	20.00	Unterhaltungskonzert Musikverein Spiez	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
2.6.	10.00	Schlosskonzerte L'Histoire du Soldat, Openair-Matinée	Schlosskirche, Spiez
5.6.	20.00–21.00	Panflötenkonzert	Kirche Faulensee
8.6.	20.30	Schlosskonzerte – Franz Liszt	Schlosskirche, Spiez
13.6.	20.00	Platzkonzert	Spiezwiler, Spiez
26.6.	14.30–17.30	Seniore-Stubete 2002 mit Duo Kohli	Lötschbergzentrum, Spiez
4.7.	20.00	Sommerkonzert mit Duo Lazy Crazy	Spiezer Bucht, Spiez
5.7.	20.00	Platzkonzert	Faulensee



ÜBRIGE

1.5–30.9.	14.00–17.00 jeden Mi	Offener Spielbetrieb für Kinder und Familien	Spiezer Bucht Rogglischeune (Regen), Spiez
2.6.	9.30	Was heisst für mich Treue?	CLZ, Spiez
2.6.	10.00	Einweihung Rogglischeune mit Brunch	Rogglischeune, Spiez
5.6.	13.55–15.10	Märli-Zügli – jeweils mittwochs	Start beim Freibad, Spiez
12./19./26.6./3.7.		Freibad–Bahnhof und zurück	
6.6./4.7.	18.45–22.15	Kulinarisches Spiezer Zügli	Spiez (Anmeldung nötig)
6.6.	bis 23.00	Schülerfeste (während Barbecue)	Spiezer Bucht, Spiez
7.6.	bis 23.00	Barbecue- und TCS-Abend	Spiezer Bucht, Spiez
8.6.	bis 01.00	Barbecue Abendveranstaltung	Spiezer Bucht, Spiez
9.6.	9.30	Was ist meine Leidenschaft?	CLZ, Spiez
16.6.	9.30	Wie lebe ich wahre Liebe?	CLZ, Spiez
19.6.	17.30	Öffentliche Schlossführung mit Orgelmusik	Schlosskirche Spiez
23.6.	9.30	Wie trainiere ich Freundlichkeit?	CLZ, Spiez
30.6.	9.30	Wie werde ich freimütig?	CLZ, Spiez



KONGRESSE / KURSE / SEMINARE

3./10.6.	20.00–22.00	«Heute hier – morgen auch hier?»	Olvido, Spiez
25.6.	19.00–22.00	Astro-Treff, Monika Kummer	Burgerstube Lötschbergzentrum, Spiez
5./6.7.		Papierschöpfkurs	Olvido, Spiez

Bibliothek	Öffnungszeiten	Uhr
Montag	14.30–18.00	Uhr
Dienstag	14.30–20.00	Uhr
Mittwoch	14.30–18.00	Uhr
Donnerstag	14.30–20.00	Uhr
Freitag	14.30–20.00	Uhr
Samstag	9.30–12.00	

KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO

SPIEZ



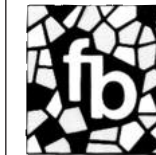
Fam. Markus Balmer 033 650 72 72
KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO
info: www.movieworld-2000.ch

Kino aktuell:
STAR WARS EPISODE II
SPIDERMAN
KATE UND LEOPOLD
SPIRIT – DER WILDE MUSTANG
KINO-OPEN AIR SPIEZ: 9.–13. Juli Bucht Spiez
MOVIEWORLD
Montag–Samstag 9.00–24.00 Uhr
Sonntag 14.00–24.00 Uhr
Kinos • Videos • DVD • Bistro • Bar • Pizzeria
Billard • Dart • Hotel • Solarium
Geschenk-Idee: Kino-Doppelsitz mit Sekt

Ihre Bauunternehmung



in SPIEZ
mit persönlicher Be-



Bircher & Co.
Spiez

Wand- und Bodenbeläge,
Cheminéebau, Natursteinarbeiten

3700 Spiez · Tel. 033 654 24 24 · Fax 033 655 04 65
www.bircher-co.ch

► Schneller im Internet ◀

ohne Telefonblockierung
mit einem

ISDN

oder einem

regas hispeed

Regionalantennen-Anschluss

Offerte und Ausführung



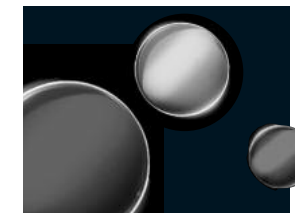
H.U. ZURBRÜGG
Elektronunternehmung
Telefon 033 655 30 30
Fax 033 655 30 33
3702 HONDRICH



WWW.WEBERAG.CH

Sämtliche Drucksachen für **Vereine** und **Gewerbe.**

Spezielle Empfehlung:
Vereinsbroschüren im preisgünstigen Schnelldruck!



SCHLAEFLI & MAURER
Grafische Betriebe Interlaken Spiez

**UNENDLICH VIELSEITIG
FÜR SÄMTLICHE DRUCKSACHEN.**

3700 Spiez · Seestrasse 42 · Telefon 033 650 80 70 · Telefax 033 650 80 90
3800 Interlaken · Bahnhofstrasse 15 · Telefon 033 828 80 70 · Telefax 033 828 80 90
E-mail: sm@schlaefli.ch · Internet: www.schlaefli.ch · ISDN 033 828 80 61

033 655 66 55

www.barben.ch
info@barben.ch

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Der Apparate Service!
* repariert **Fast** alles *

- ✓ Waschmaschine • Tumbler
- ✓ Geschirrspüler
- ✓ Kochherd • Backofen • Glaskeramik
- ✓ Kühlschrank • Gefrierschrank

Besuchen Sie unseren FREE-SHOW-ROOM in der BEKB Spiez

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG

Kornmattgasse 3A • 3700 Spiez • Telefon 033 655 66 55 • Fax 033 655 66 50